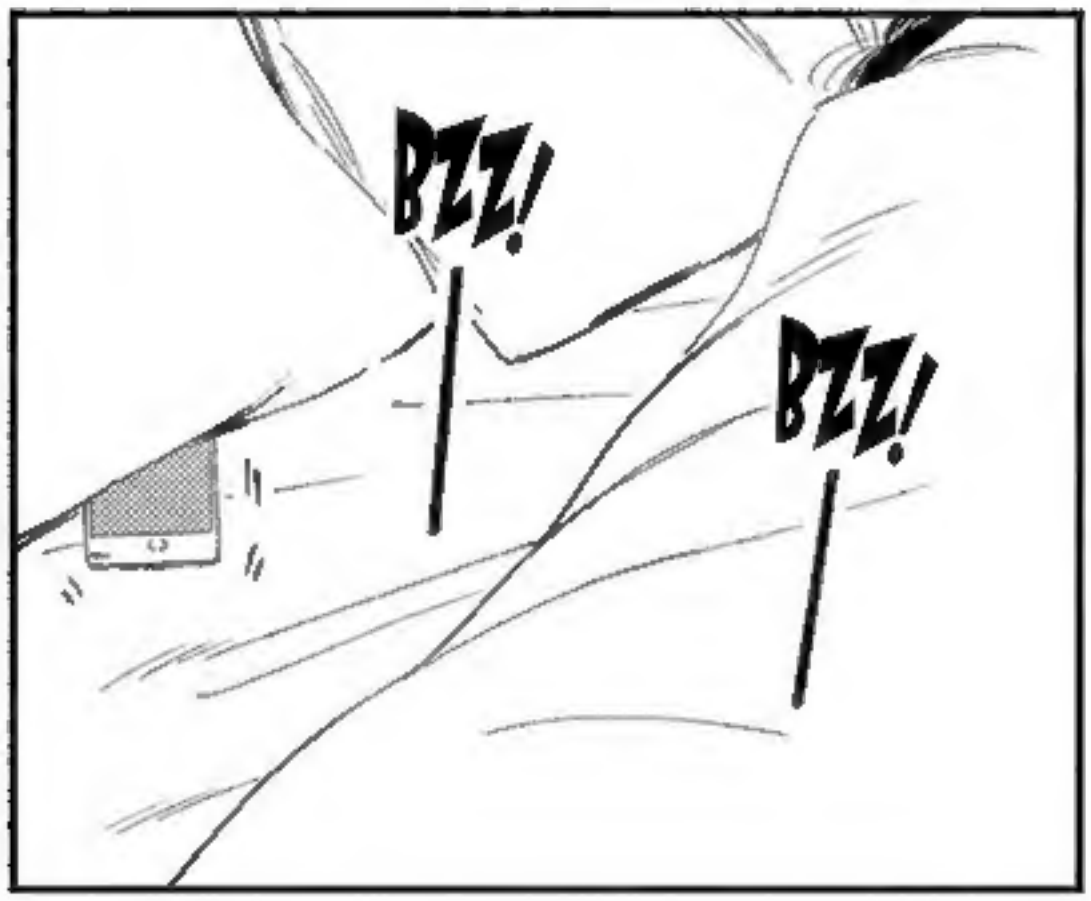
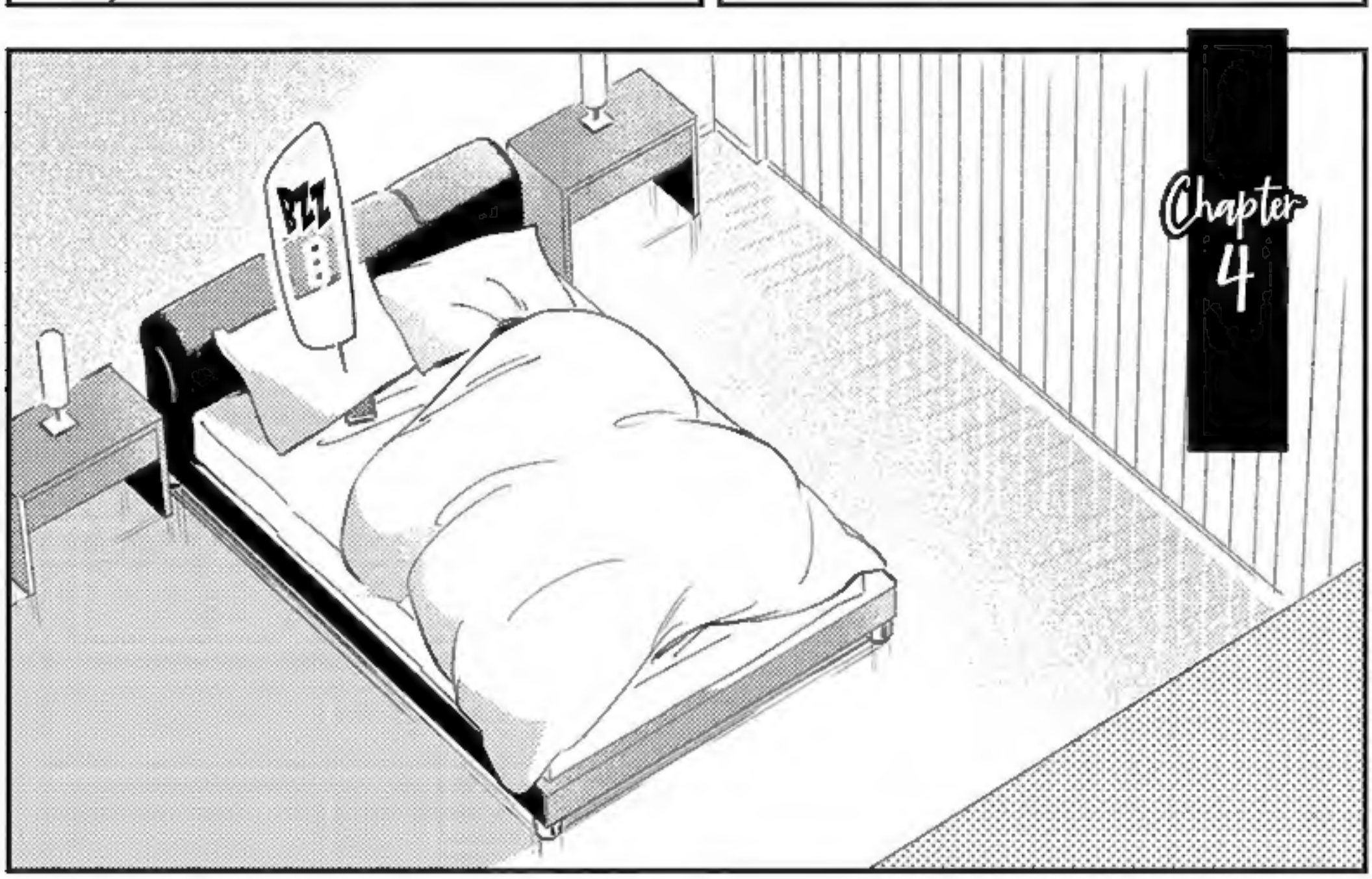

BZZ!
BZZ!

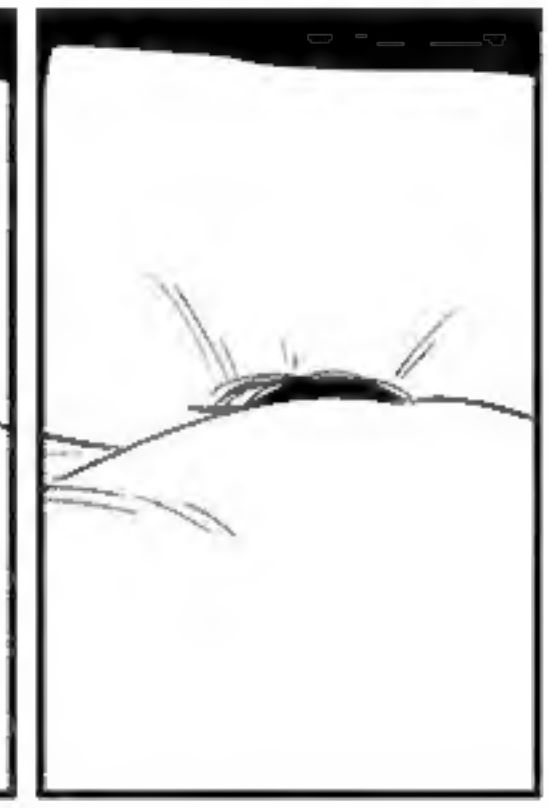
BZZ!
BZZ!
Slide to answer

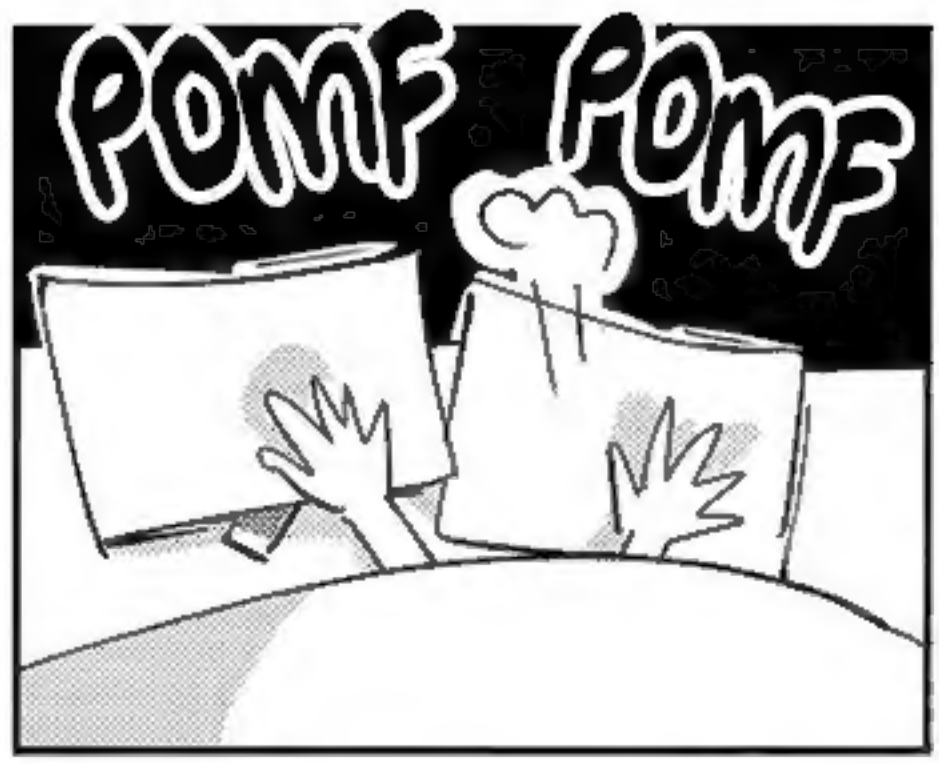

BZZ
Chapter
4

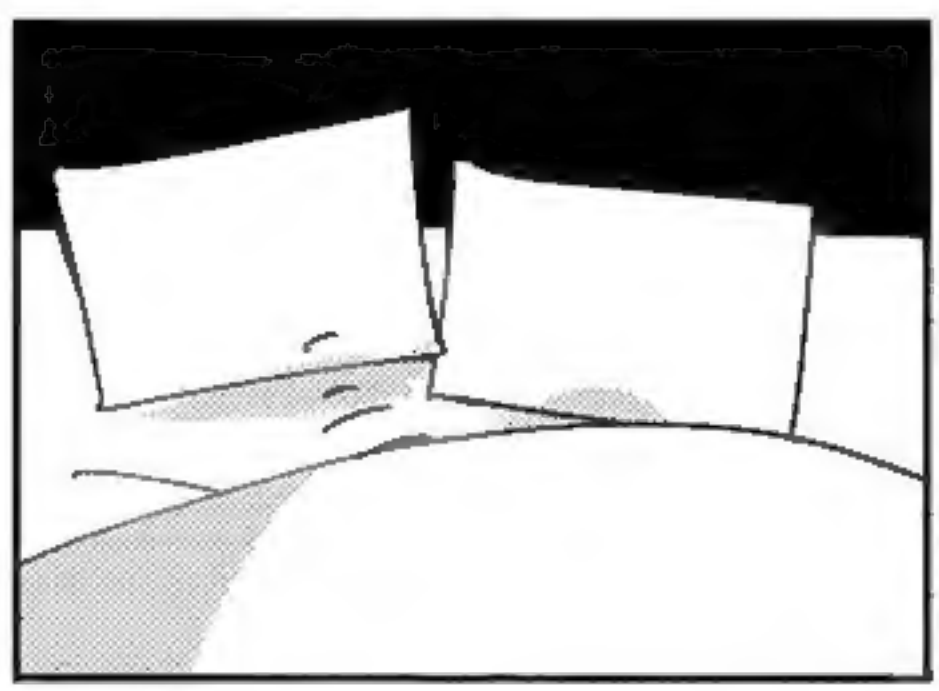
BZZ
...

BZZ!
BZZ!

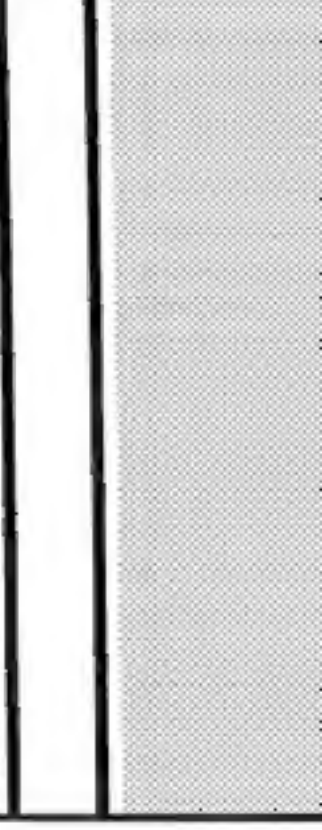
BZZ!



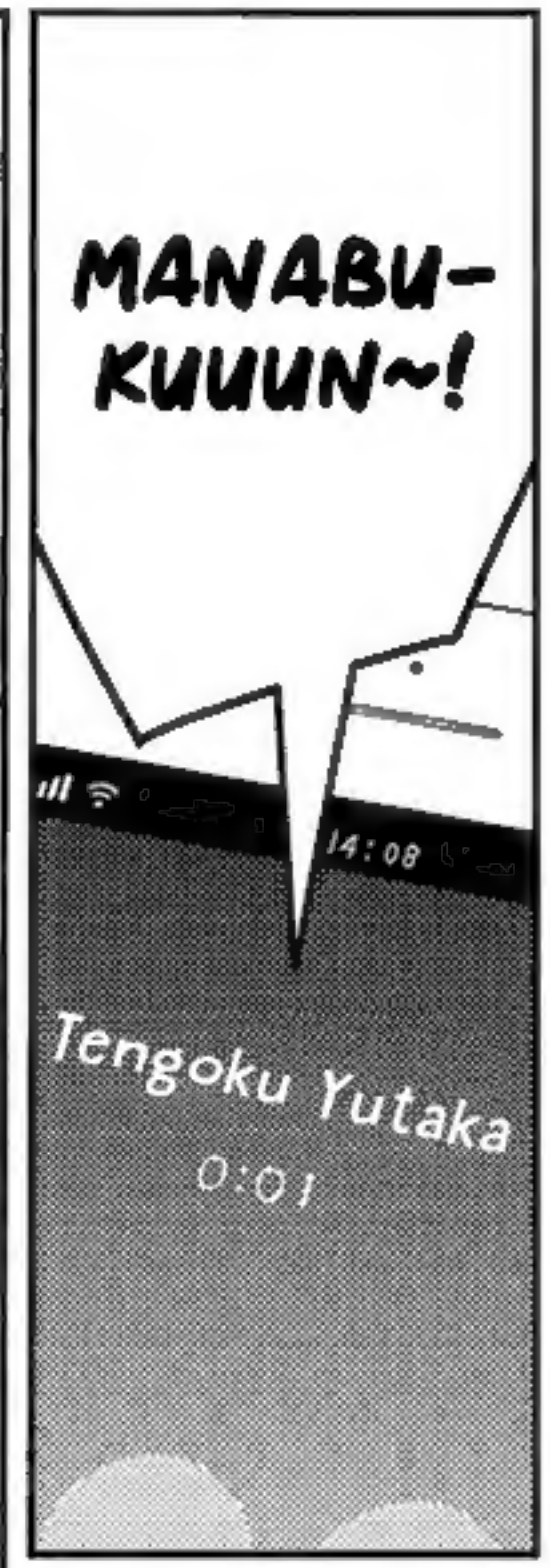

POMF POMF



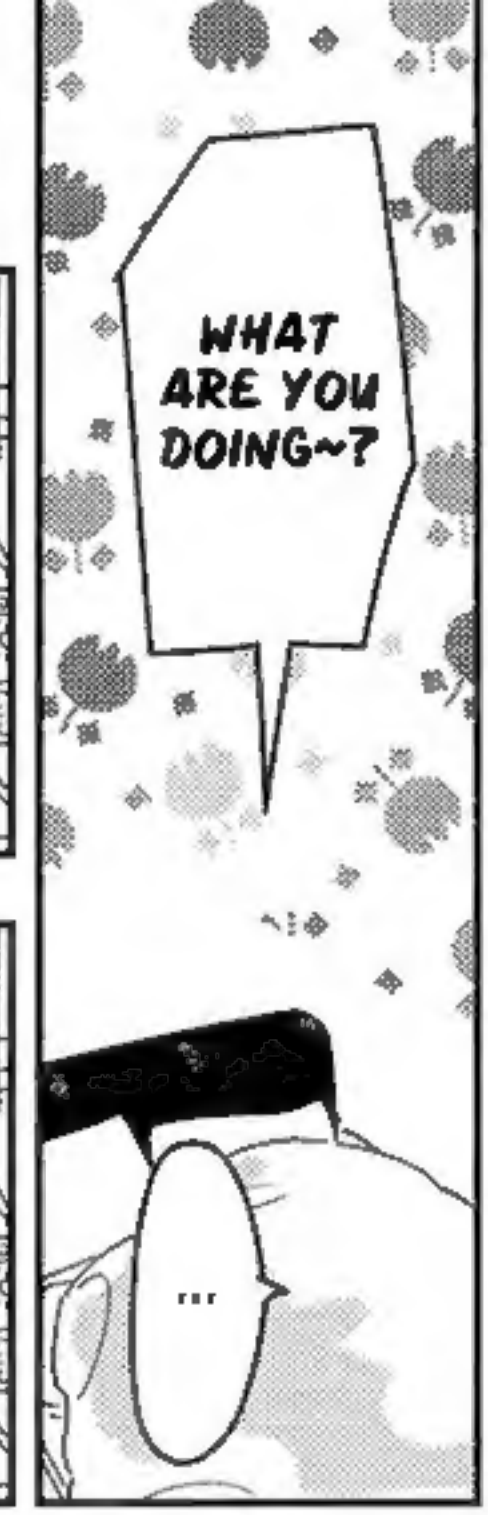
CRE
slide to answer
BZZZ
EP!



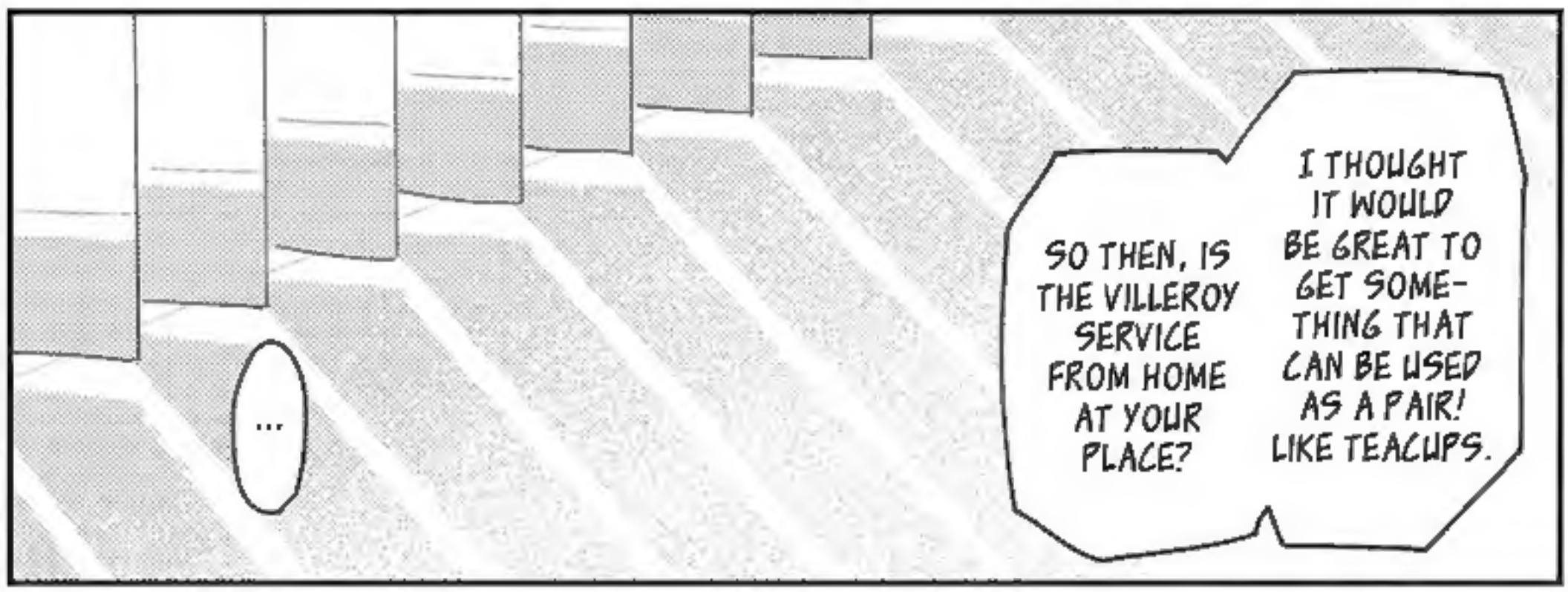
SALAM ALEYKOUM!
(Good afternoon~!)


MANABU-KUUUN~!
14:08
Tengoku Yutaka
0:01

IT'S 2 O'CLOCK THERE, RIGHT? AN AFT-ERNOON NAP?
EH!?
...
SLEE-PING.


WHAT ARE YOU DOING~?
...

I'M CURRENTLY CHOOSING SOUVE-NIRS WITH KACCHAN~!
WHAT DO YOU WANT?
...


...
SO THEN, IS THE VILLEROY SERVICE FROM HOME AT YOUR PLACE?
I THOUGHT IT WOULD BE GREAT TO GET SOME-THING THAT CAN BE USED AS A PAIR! LIKE TEACUPS.

YES?
... YUTAKA-KUN.

Huh?
...DID YOU GO BACK TO YOUR AFTER-NOON NAP?

...DOES YUTAKA-KUN...

... ABOUT ME...

YES, I LIKE YOU VERY MUCH?

...I SEE.

NH~ ...

BIG BROTHER MIGHT BE A LITTLE WORR-IED~...

POP

YUPPIE? WHAT DID MANABU-KUN SAY?

I'M GONNA SLEEP NOW.

BEEP!

I'M HANG-ING UP.

DON'T CALL ME REPEA-TEDLY.

AH!

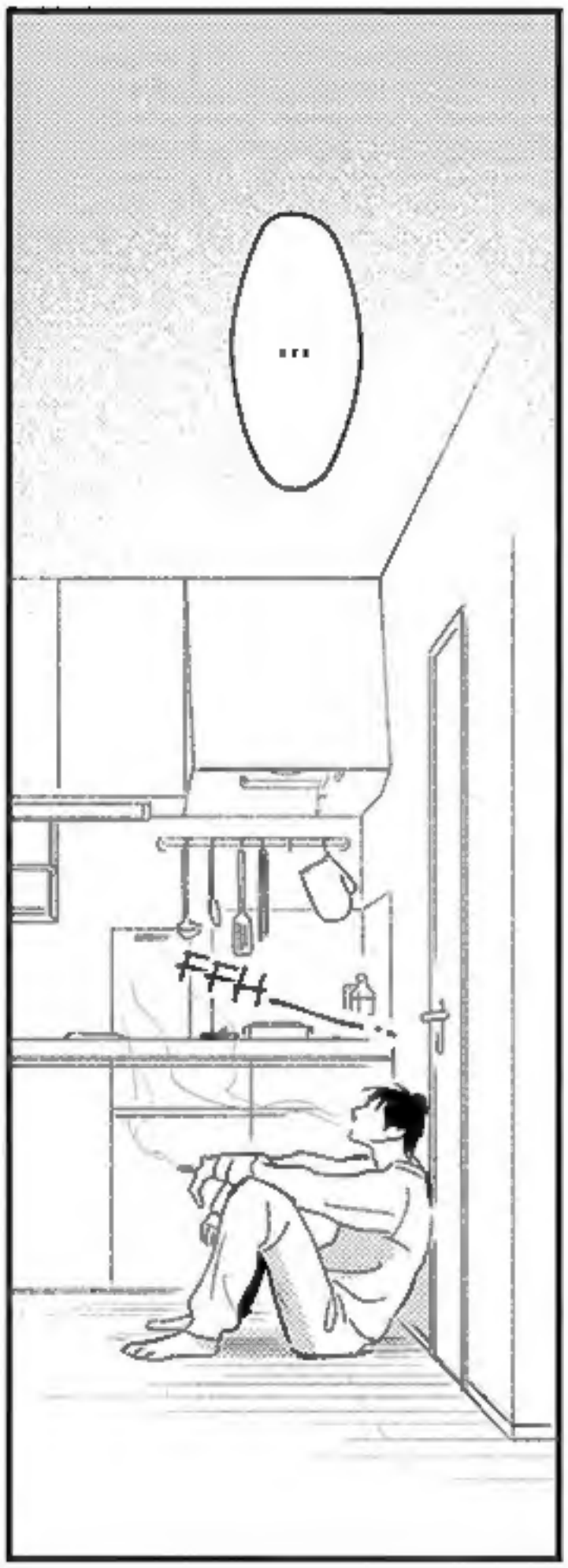
Repea-
tedly?
BESIDES, I ONLY CALLED HIM ONCE.

TENGOKU MANABU
AFTER THE BEEP-
AAH~!

I CAN'T TAKE YOUR CALL RIGHT NOW.

FFH
I HAVE NO IDEA WHAT HE'S ANGRY ABOUT.

slide
slide
AH~ AAH~...
WHAT IN THE WORLD...
GEEZ~ ...


...
FFH

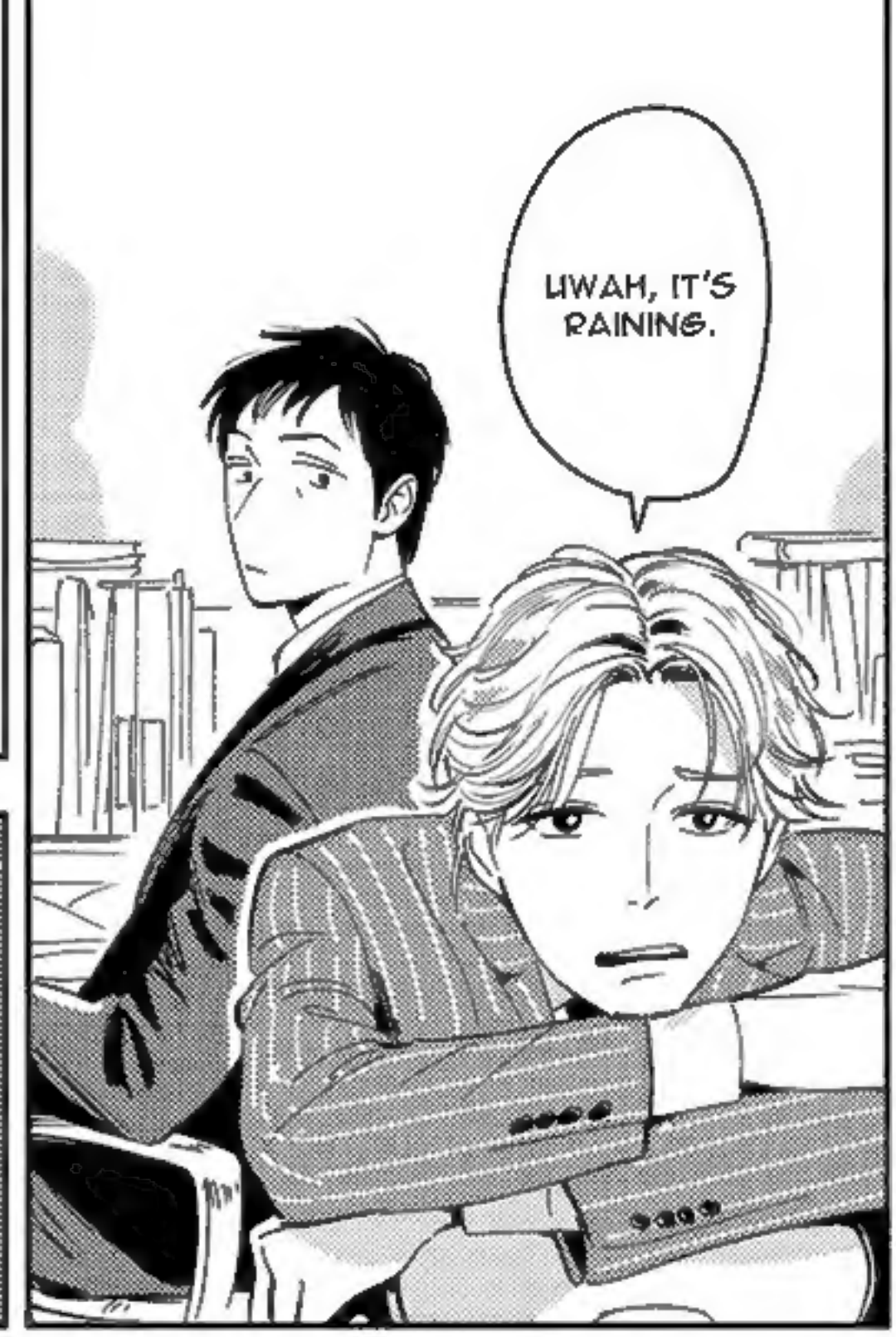
...

So I'm going home!
Nevermind, since I'm the worst and I'm weird!

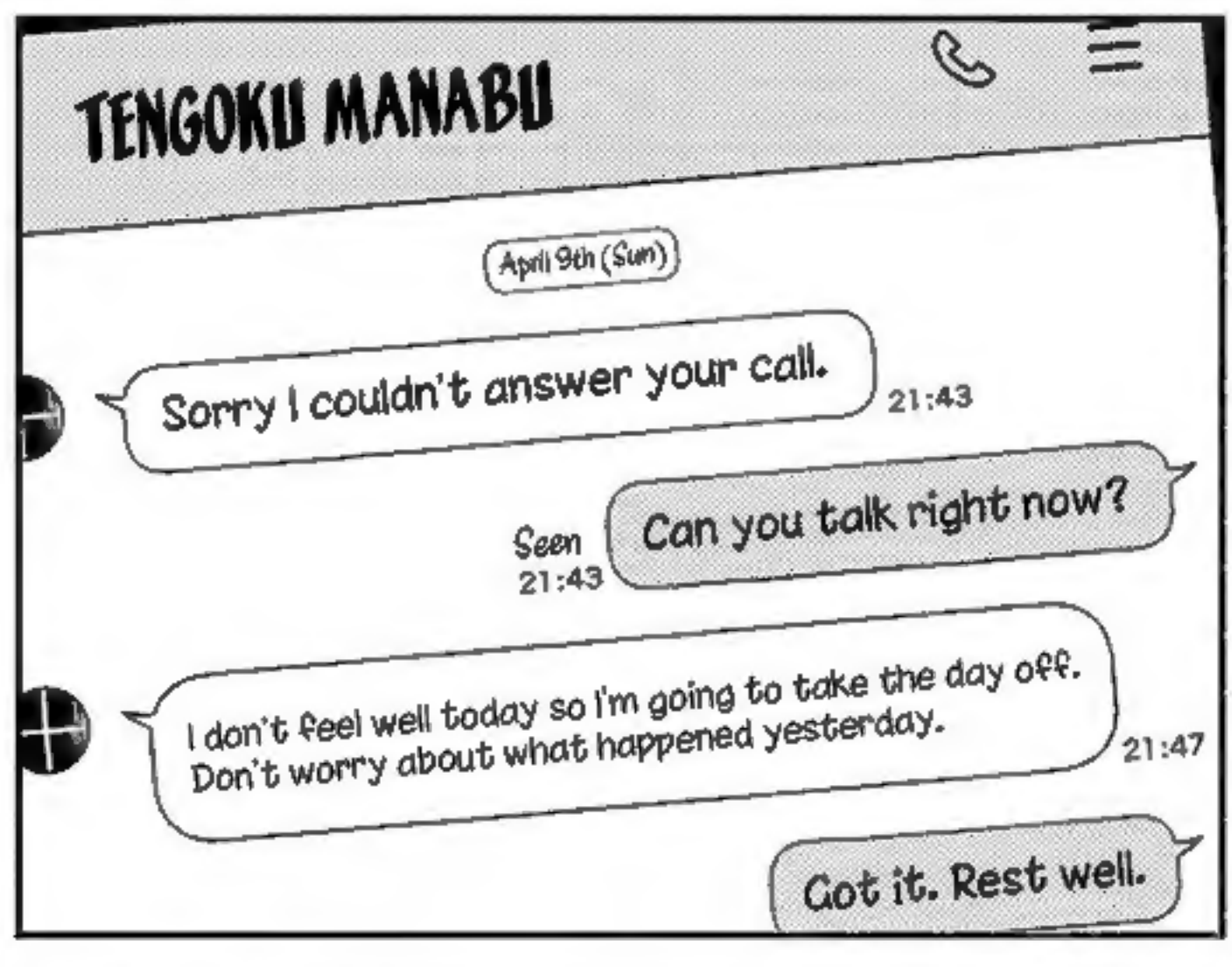
THAN ANGRY...
... RATHER

plop!
plop!

AAAH~ TIRESOME!
ISN'T IT REALLY TIRESOME ON MONDAYS? HONESTLY~
...


UWAH, IT'S RAINING.

April 10th (Monday)
8:20~
All staff members morning meeting
...HE'S LATE.


TENGOKU MANABU
April 9th (Sun)
Sorry I couldn't answer your call.
21:43
Can you talk right now?
Seen 21:43
I don't feel well today so I'm going to take the day off. Don't worry about what happened yesterday.
21:47
Got it. Rest well.

...

MOREOVER, TENGOKU-SENSEI ISN'T COMING~.
EVEN IF YOU TELL ME NOT TO WORRY...

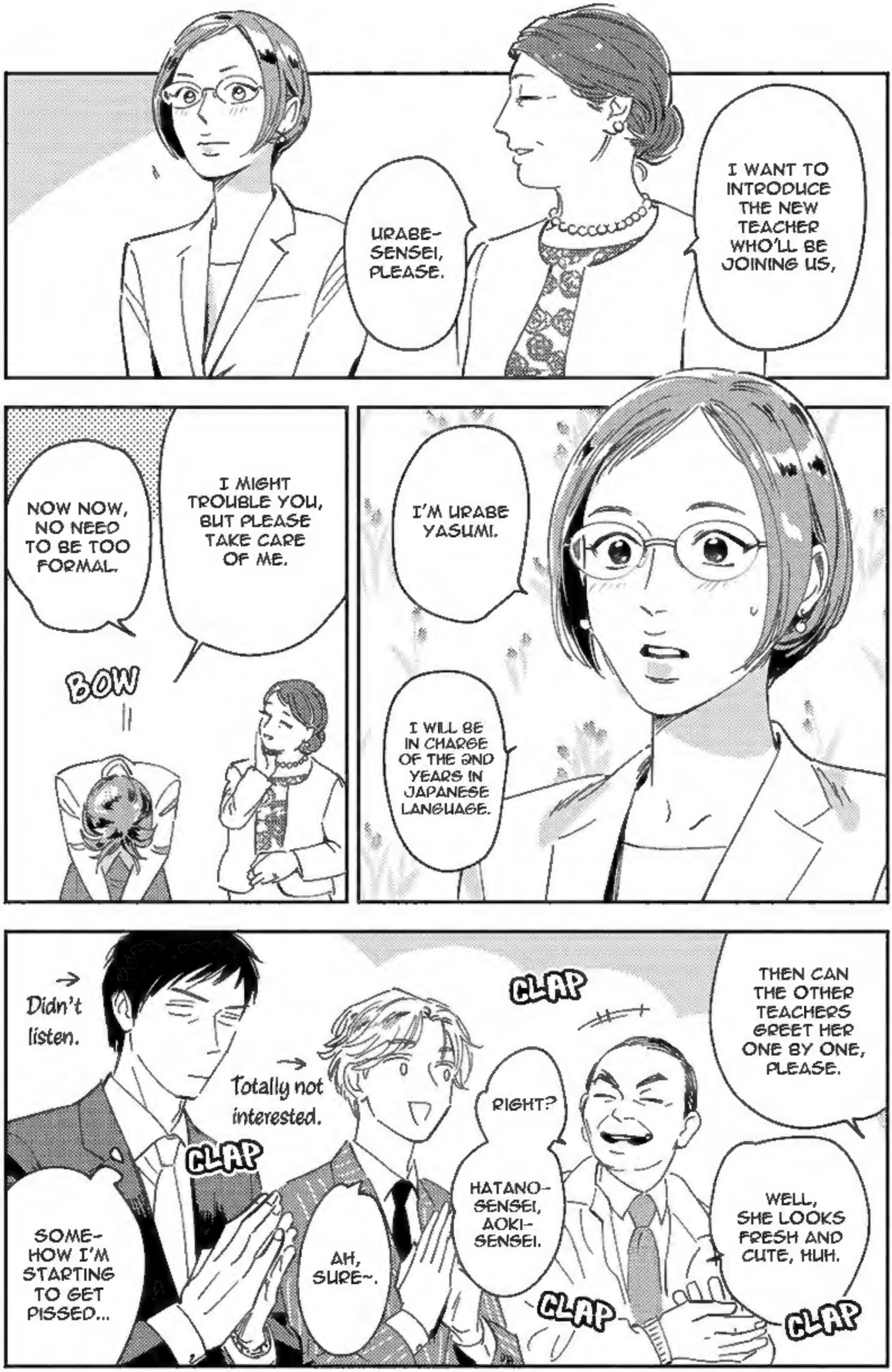
IT SEEMS HE'S ACCO-MPANYING A SICK BOY TO THE HOSPITAL.
NO, JUST THE MORNING MEETING? RIGHT?
TO SCHO-OL?
HE SAID HE'S NOT COMING?

... HMM.

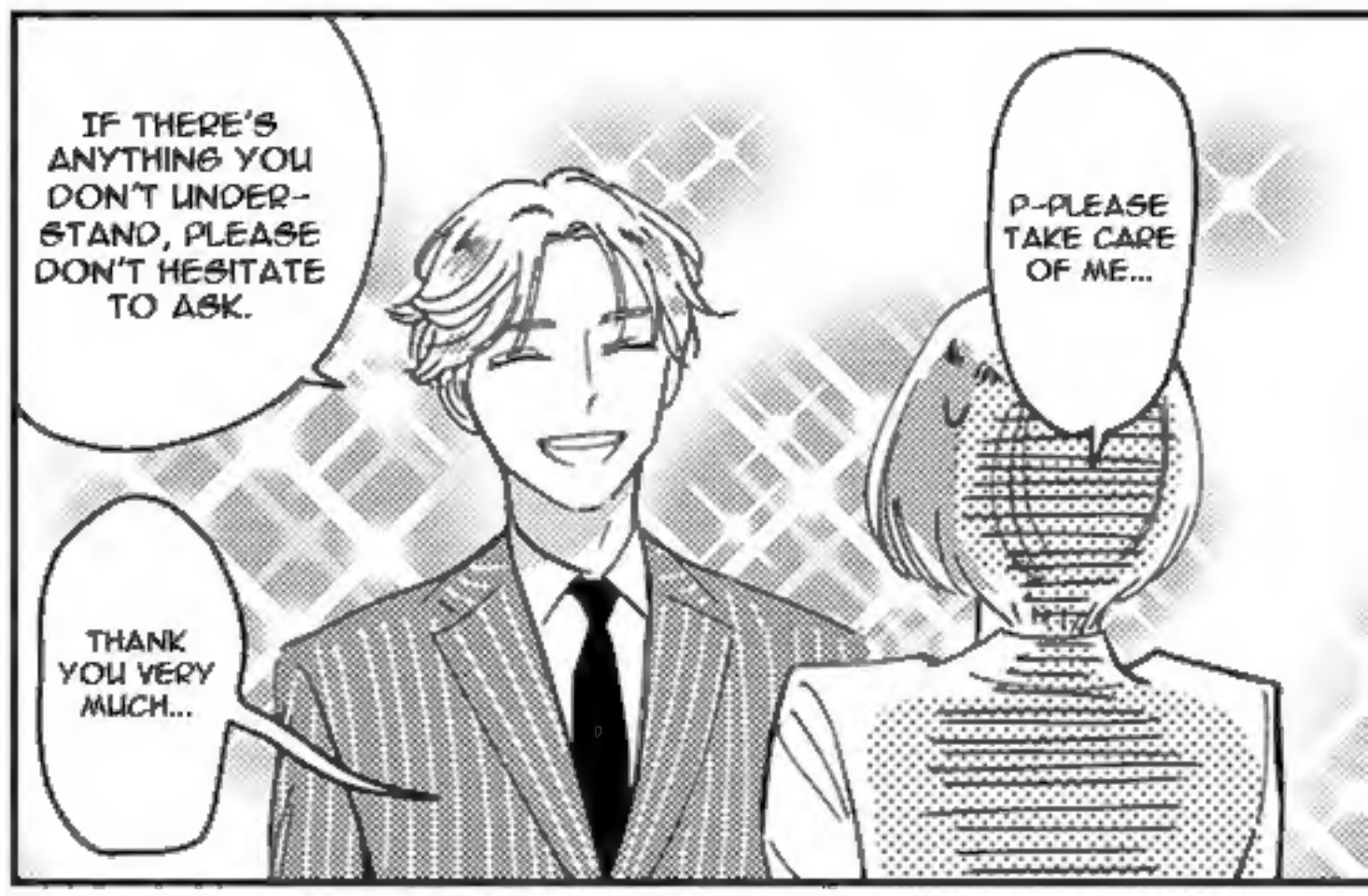
?
... DID YOU HEAR IT FROM HIM?
NO, I HEARD FROM ANOTHER TEACHER EARLIER.

Tsk!
RIGHT? = RIGHT?
RIGHT?
ALRIGHT, BEFORE THE NOTICES...

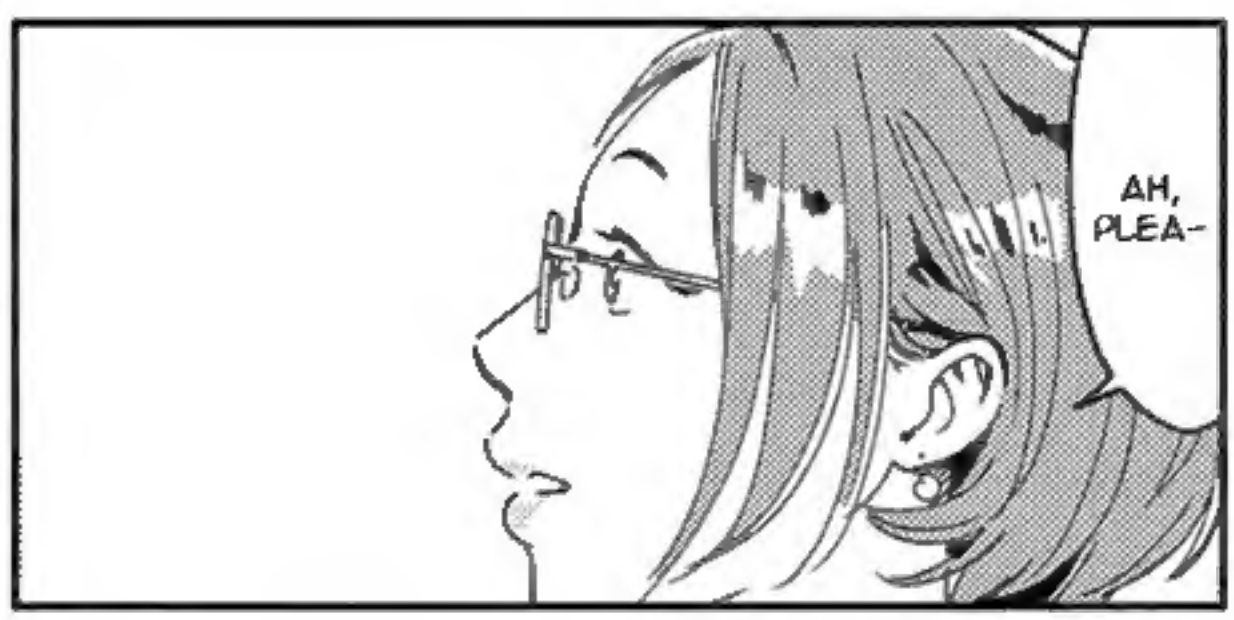
HUUH?
EH?
NOT AT ALL. IT'S NOT LIKE THAT.
EH~? WHAT? IS THERE SOMETHING? A HINT OF TROUBLE?
EVERY-ONE, THE MORNING MEETING IS ABOUT TO BEGIN. PLEASE GATHER ROUND.


URABE-SENSEI, PLEASE.
I WANT TO INTRODUCE THE NEW TEACHER WHO'LL BE JOINING US,
NOW NOW, NO NEED TO BE TOO FORMAL.
I MIGHT TROUBLE YOU, BUT PLEASE TAKE CARE OF ME.
BOW
I'M URABE YASUMI.
I WILL BE IN CHARGE OF THE 2ND YEARS IN JAPANESE LANGUAGE.
Didn't listen.
Totally not interested.
CLAP
CLAP
SOME-HOW I'M STARTING TO GET PISSED...
AH, SURE~.
RIGHT?
HATANO-SENSEI, AOKI-SENSEI.
THEN CAN THE OTHER TEACHERS GREET HER ONE BY ONE, PLEASE.
WELL, SHE LOOKS FRESH AND CUTE, HUH.
CLAP
CLAP

Please take care of me!
I'M HATANO YUUMA.
IM IN CHARGE OF 2ND YEAR MATHE-MATICS.


P-PLEASE TAKE CARE OF ME...
IF THERE'S ANYTHING YOU DON'T UNDER-STAND, PLEASE DON'T HESITATE TO ASK.
THANK YOU VERY MUCH...

Nnh! He was dazz-ling...
I'M THE ADVISOR OF 1ST YEAR, A CLASS, AOKI ATSUROU.

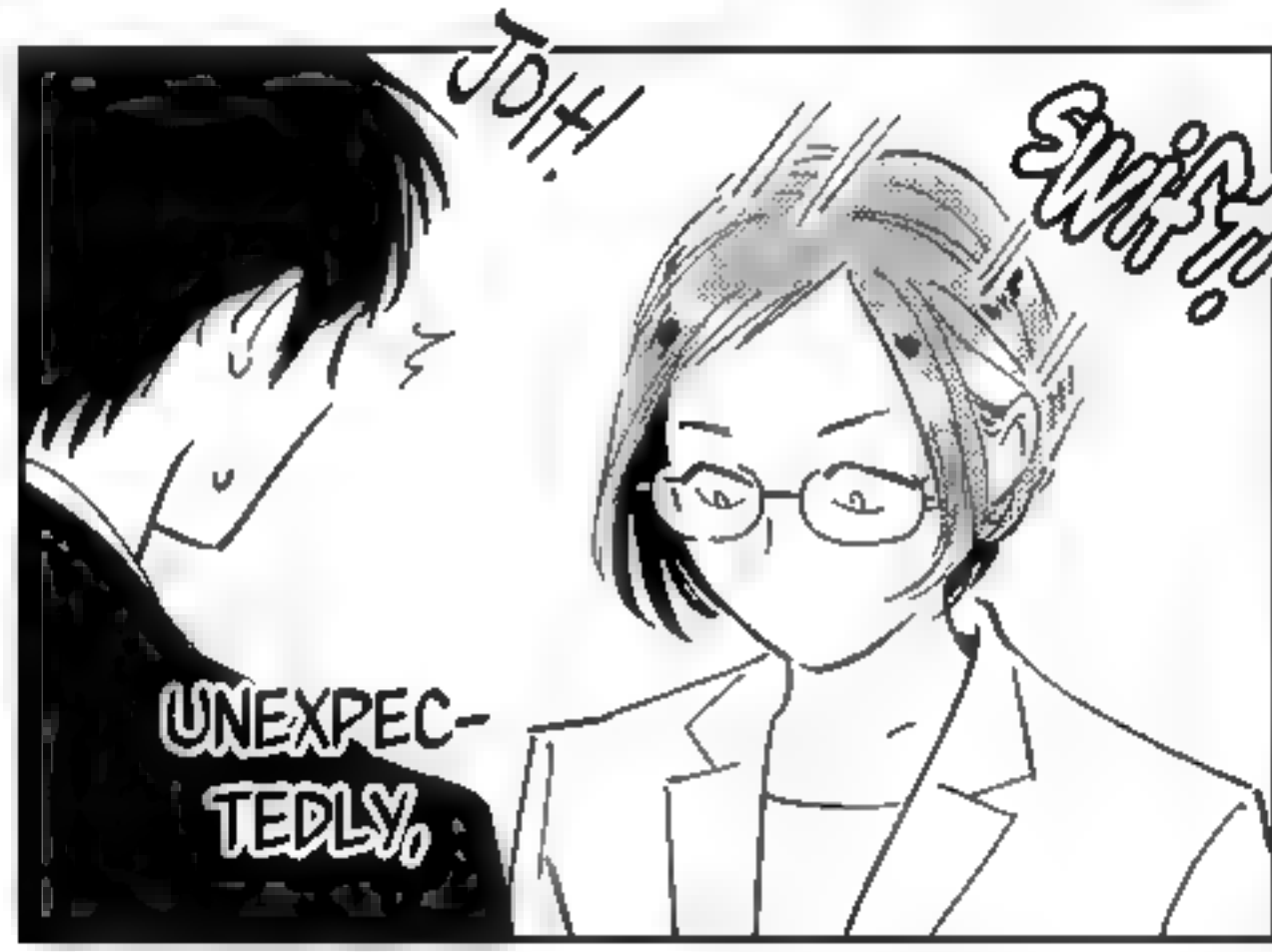

AH, PLEA-

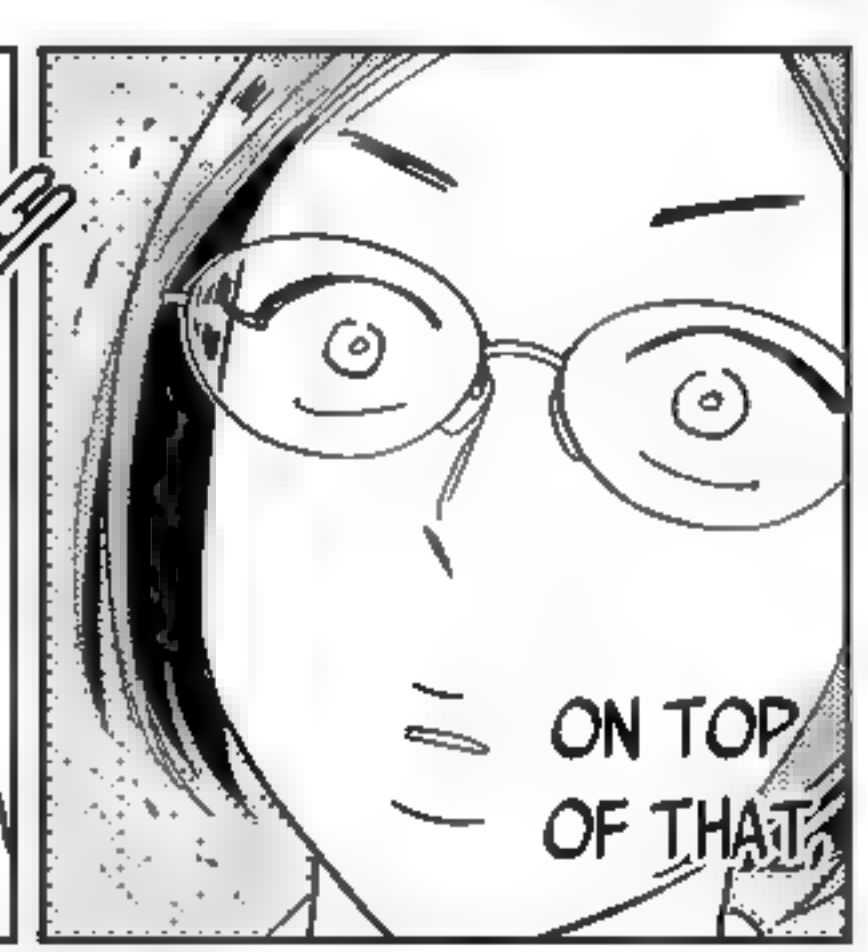
?

OH MY, YOU CAN DEFINITELY TELL FROM HIS HOARSE VOICE DRIFTING IN THE AIR THAT HE'S A SMOKER.

EVEN IF HE GIVES A CLEAN IMPRESSION, HE CANNOT HIDE AN EXQUISITE SENSE OF WEARINESS...

moderate moderate





TOILET SANDALS !!! .....

...UM?
I DESPERATELY WANT TO INFORM EVERYONE. I WANT TO SEND A GROUP MESSAGE ON LINE IMMEDIATELYYYY.
HAA
HAA
THE IDEAL OLD GUY WHO WAS SUPPOSED TO ONLY EXIST IN 2D APPEARED...!

COULD THIS BE THE COMING OF SPRING FOR AOKI-SENSEI!?

...P-PLEASE TAKE CARE OF ME.
AH! EX-EXCUSE ME!
OH...!? COULD THIS BE...!
EH?
WHAT KIND OF ATMOSPHERE IS THIS?
WHAT?

...HA, OKAY
AH.

PLEASE TEACH HER VARIOUS THINGS, OKAY!
Pop!
JOIN!
RIGHT, RIGHT, AOKI-SENSEI'S AREA IS THE SAME AS URA-BE-SENSEI'S, JAPANESE LANGUAGE, YOU KNOW!

YES!

GOOD-BYE!

DON'T STAY TOO LONG!

AND DON'T STRAY, JUST GO STRAIGHT HOME!

STAND!

1 – A

BOW!

clatter

clatter

21:54

Good work. Where are yo

When are you Where are you

21:54

Good work

TOP

TOP

TOP

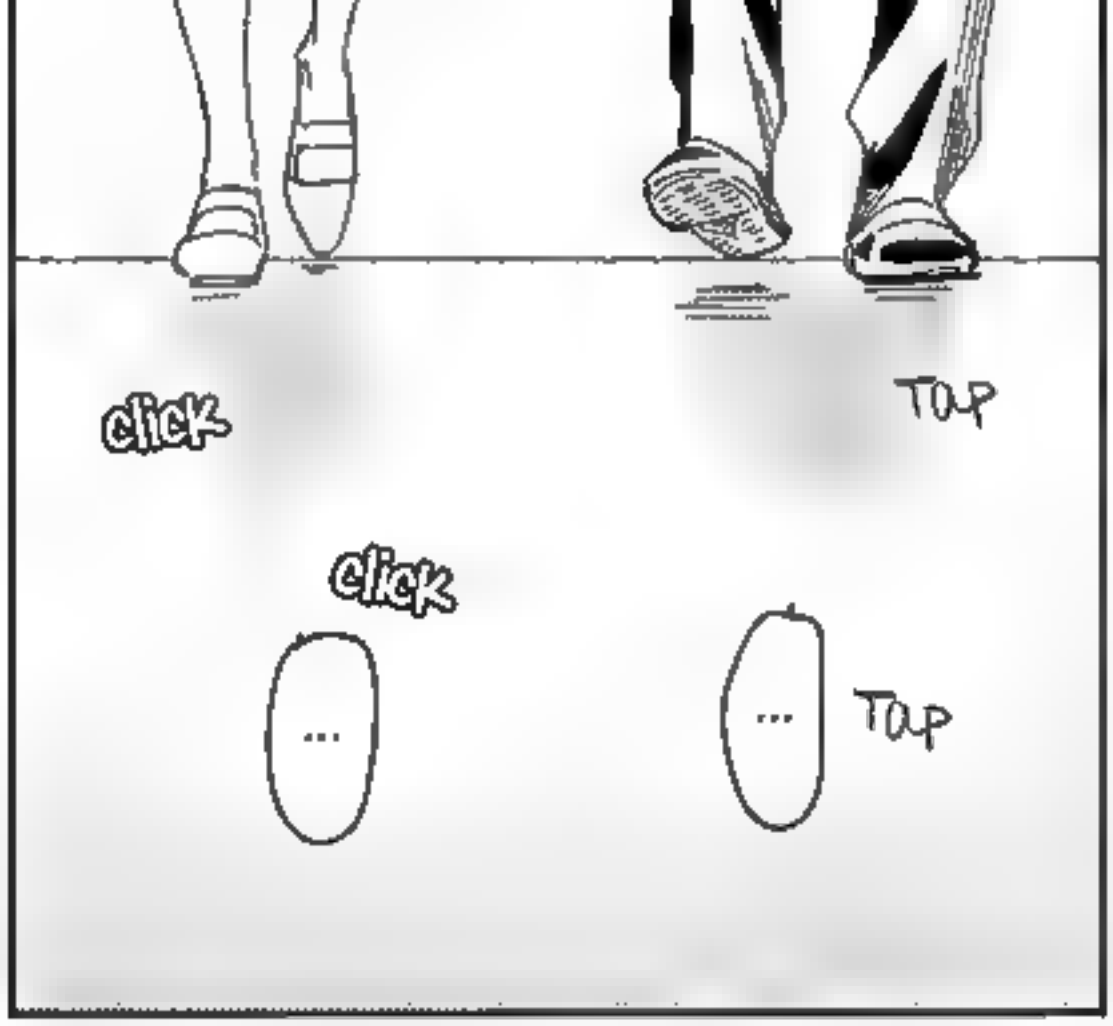
TOP

click

click

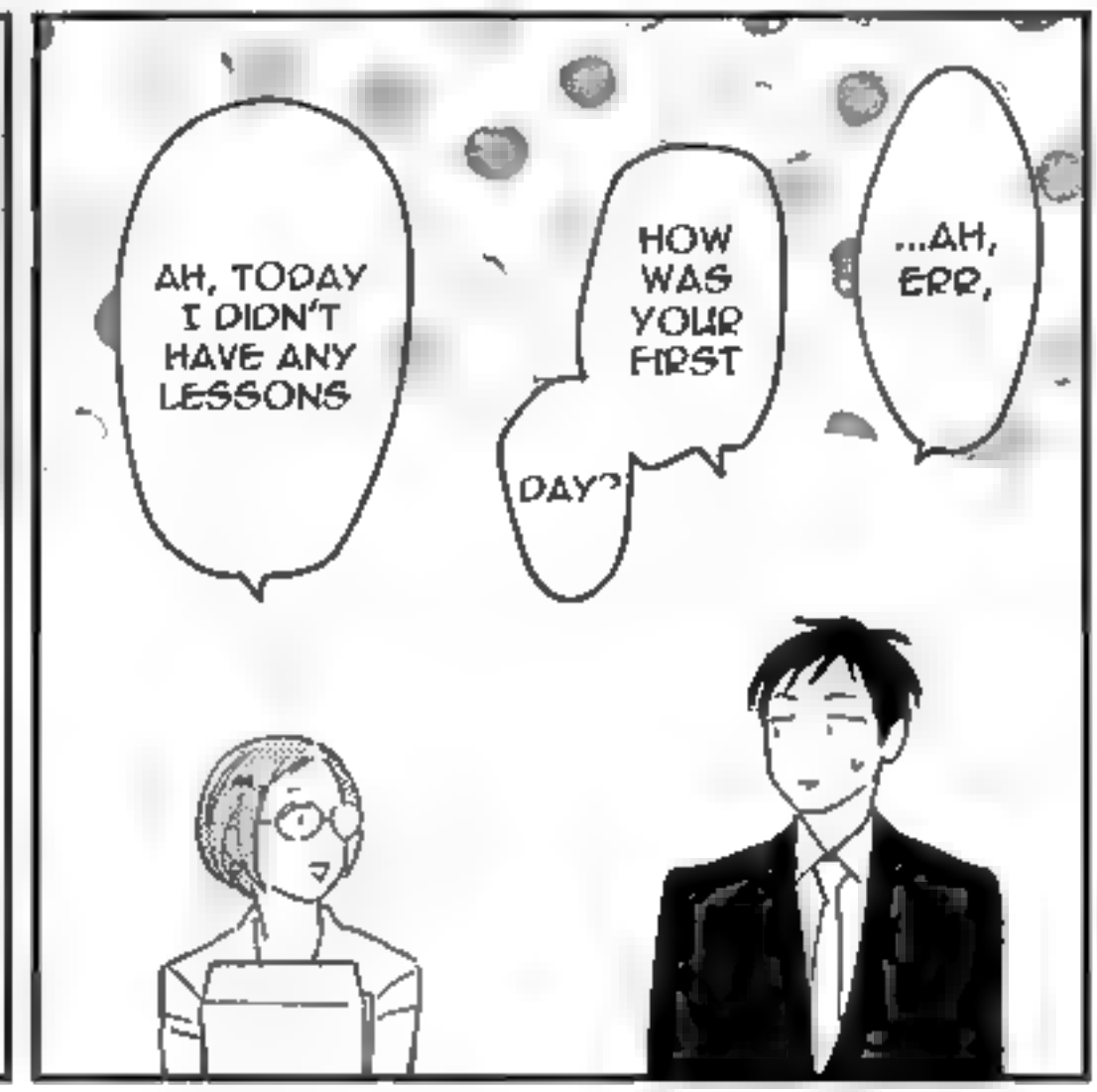
...NAH, I'LL JUST GO TO THE NURSE'S OFFICE DIRECTLY.

I'm sure he's already back–


click
TAP
click
...
...
TAP

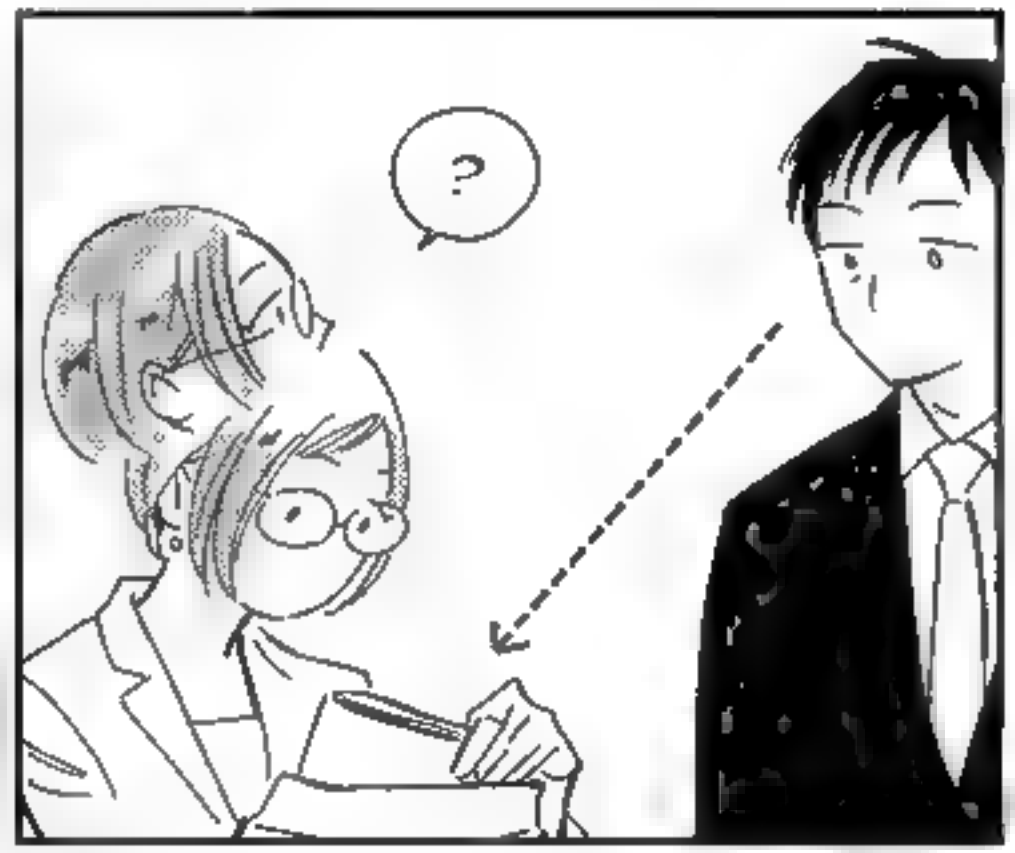
AH!
EH!
AH,
GOOD WORK.
G-GOOD
WO-RK...

...
THAT'S RIGHT, YES...
I SEE. HM.
AH, IS THAT SO


AH, TODAY I DIDN'T HAVE ANY LESSONS
HOW WAS YOUR FIRST DAY?
...AH, ERR,

THERE'S SOMETHING I WANT TO ASK YOU...
UMM,
AH, RIGHT!
AH! NO-THING!
Here's-the print...

WEEEEE! THIS! CLUMSY-LIKE CONVERSATION! WOW! AMAZING!
...UMABE-SENSEI, WHAT'S WRONG?



*PAPER: SOUKYU SHINRO (AZURE PATH).

*T/N: A WOMAN WHO LOVES HISTORY. MORE COMMONLY, THE WARRING STATES PERIOD

THE ART IS BEAU-TIFUL,

AND THE INTERPRE-TATION IS REFRE-SHING...

...EH?

BE

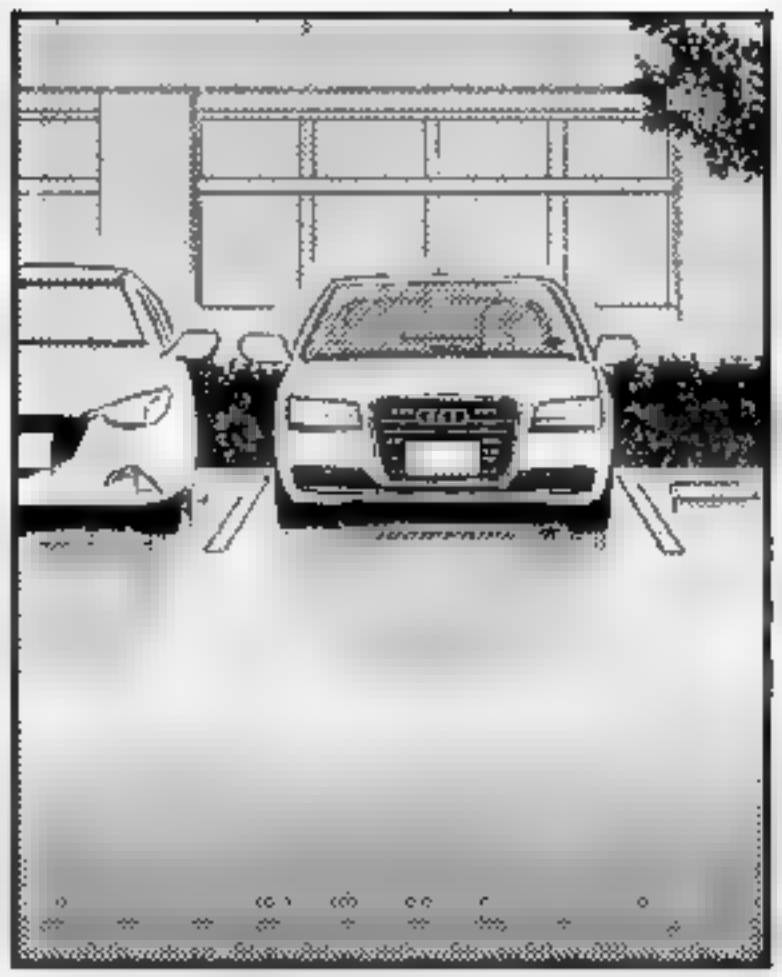
AM!

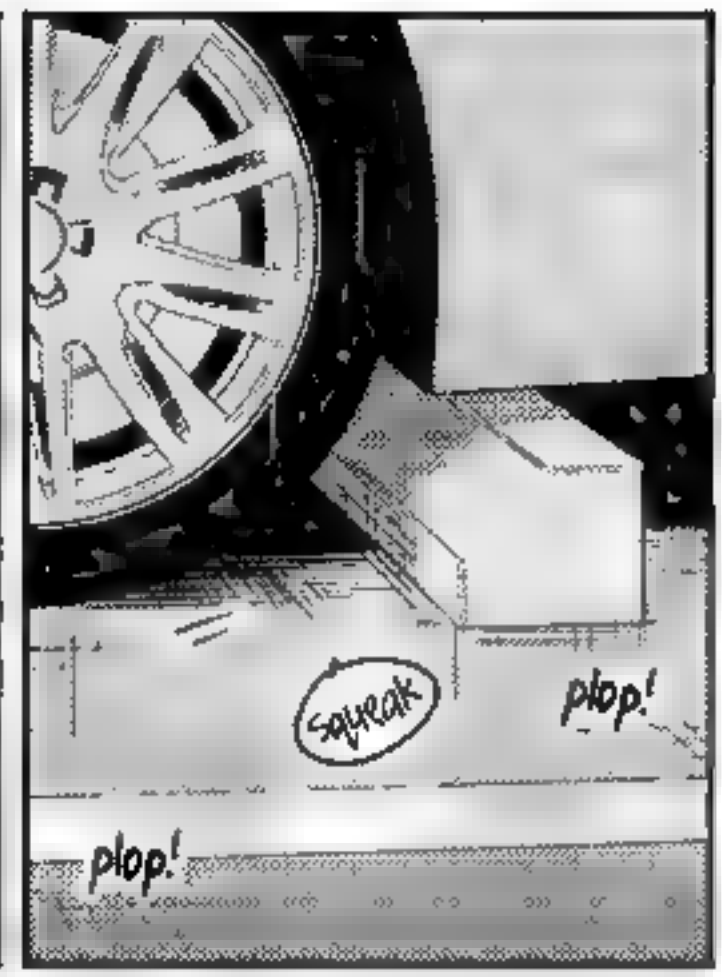
IN THE OTHER WORKS OF THE RECORD OF THETHREE KINGDOMS, EVEN THE PEOPLE YOU DIDN'T NOTICE BEFORE ARE INTERESTING

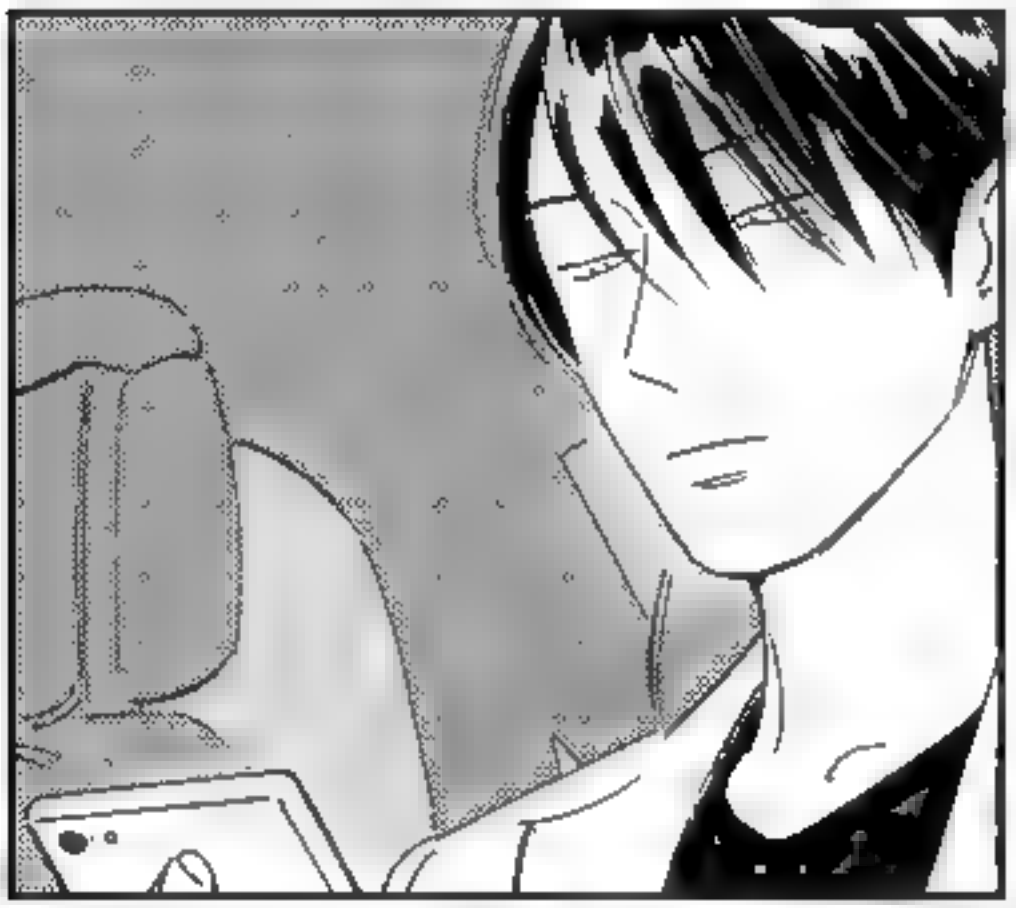
RI-GHT?

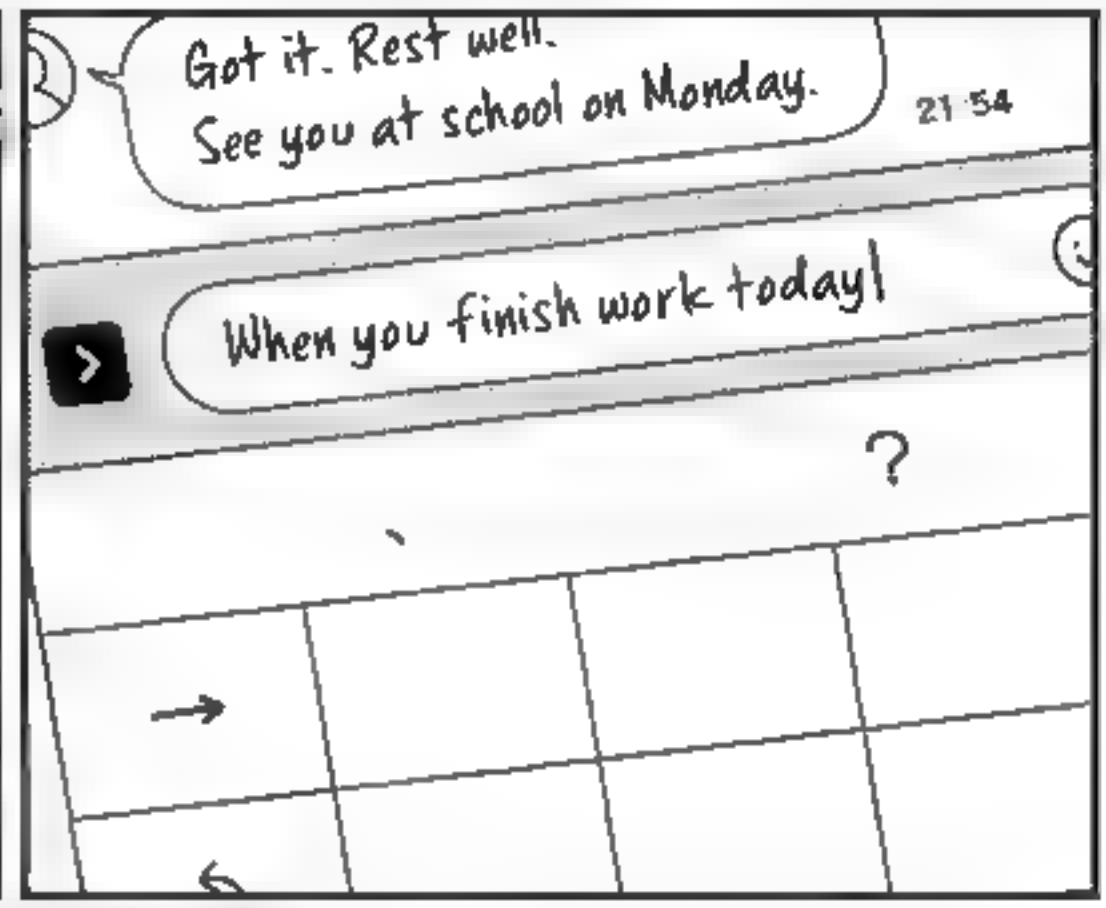
I- I KNOW!

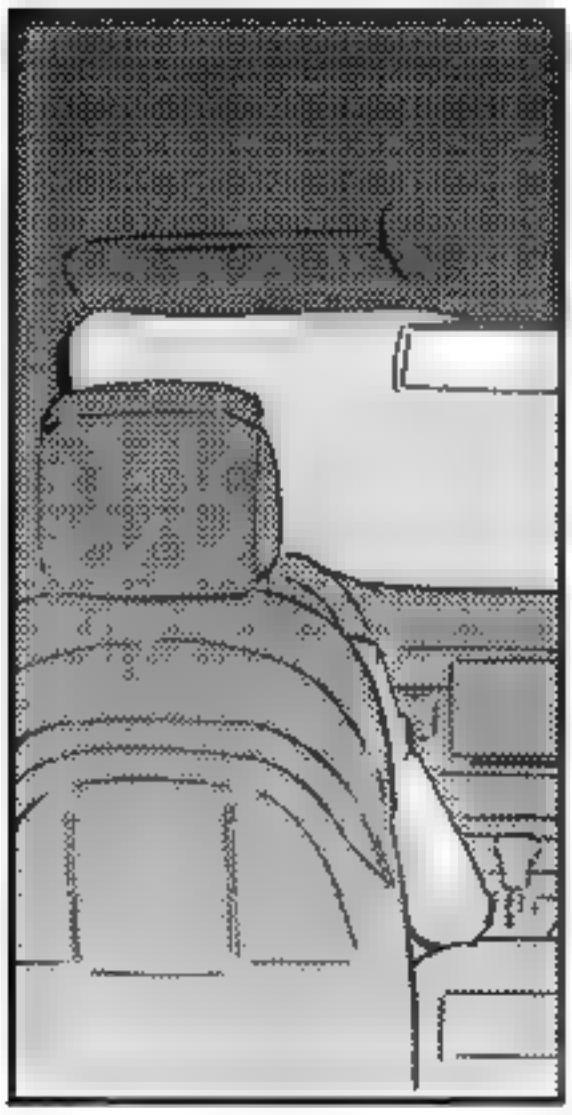
THAT'S RIGHT...! LIKE! I DIDN'T KNOW THIS CHARACTER WAS SO CHARMING...!



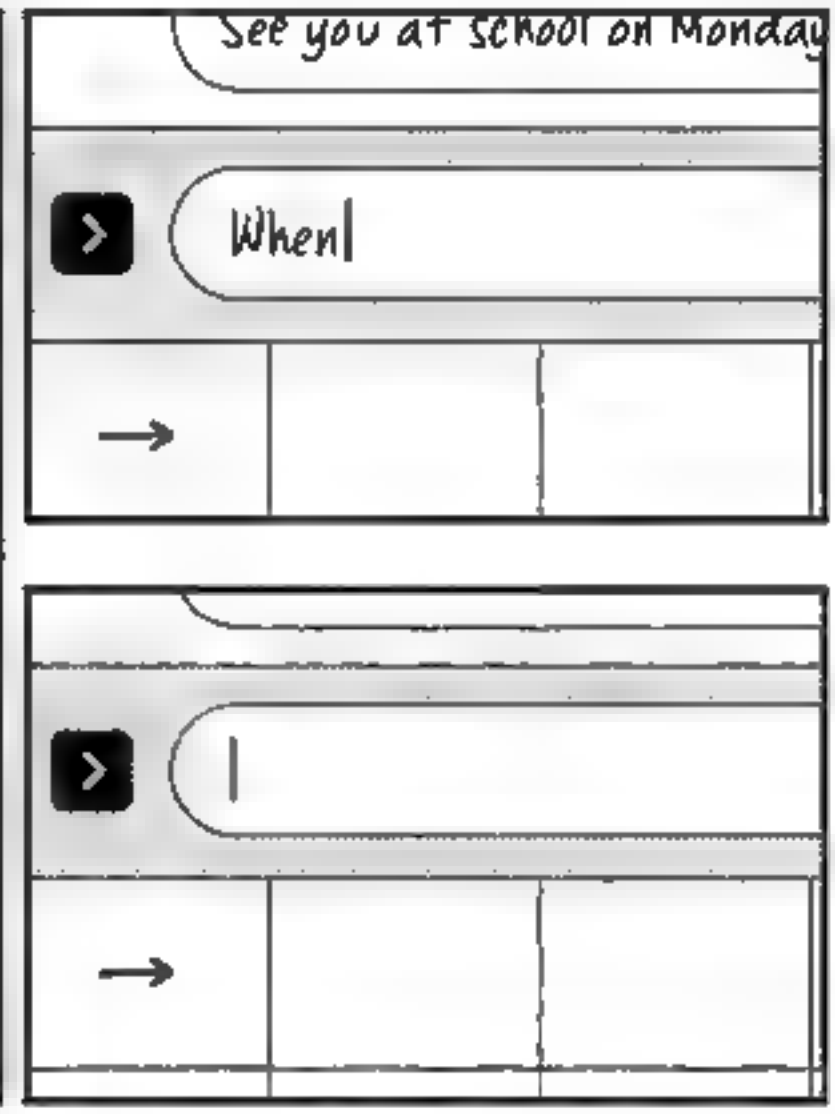

squeak
plop!
plop!




Got it. Rest well.
See you at school on Monday.
21:54
When you finish work today!
?



PFF


See you at school on Monday
When

You're right, I was also shocked by how Lu Bu* was written

HE'S REALLY LIKE AN UNCLE FROM 'IS IT MY CREATION?'...

Glance

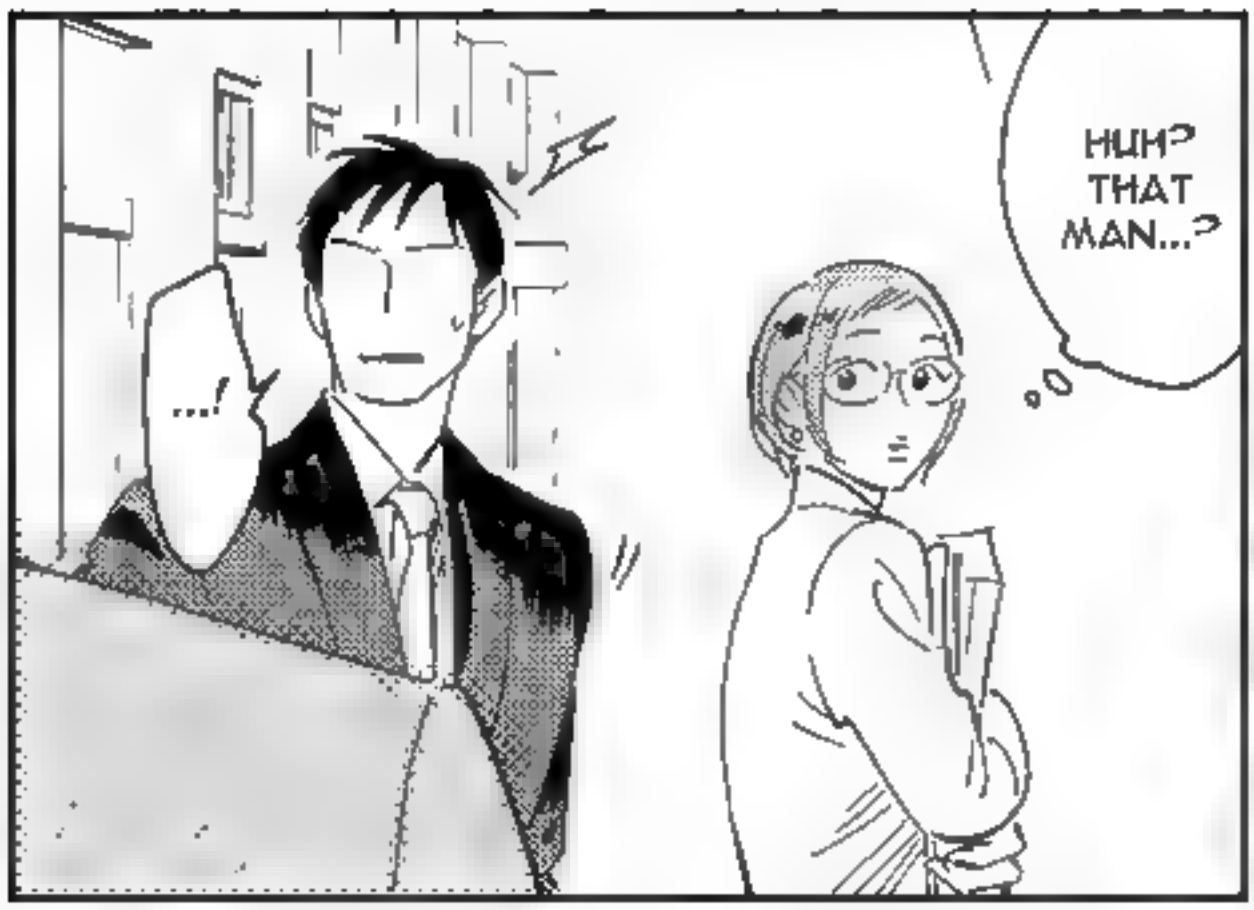
*T/N: A WARLORD FROM THE HAN DYNASTY

?

...

AH, BUT FOR ME...

IT FEELS LIKE DEJA VU... WHICH MANGA WAS IT AGAIN...?


...!
HUH? THAT MAN...?

PASS
GOOD WORK.

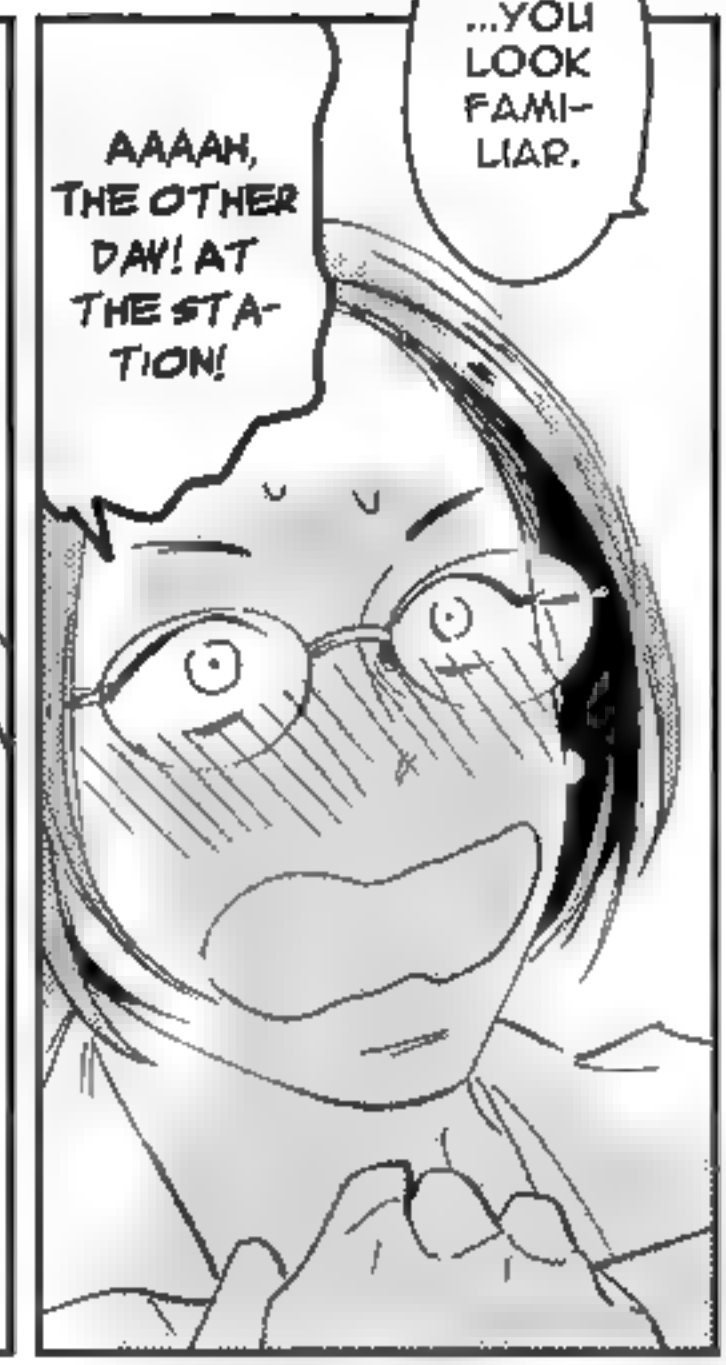
AH!! PRINCE !?
WAI-
JUMP

HIK_
LEAN

HUH?
Ah_
S-
Sorry for shou-ting_

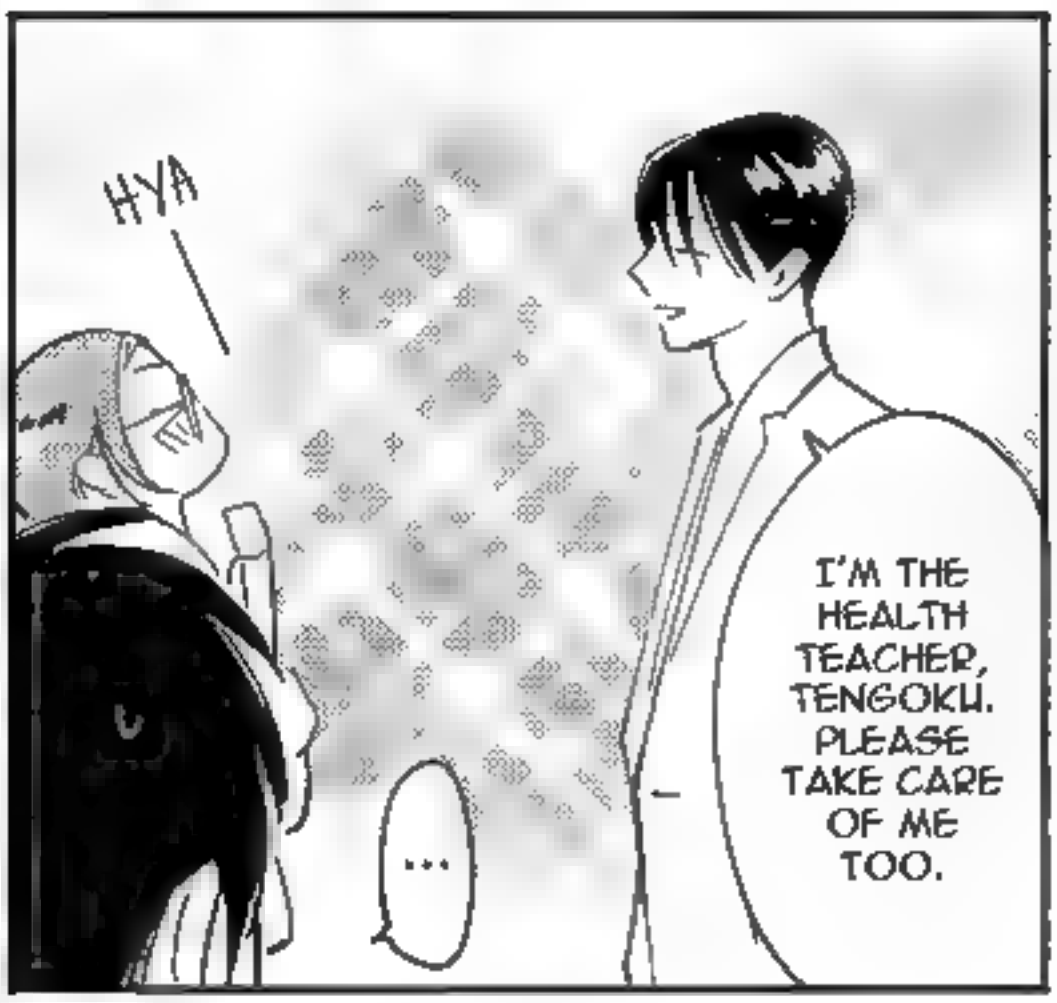
I SEE
...YEAH, RIGHT...

AAH.
YOU HELPED ME WHEN I BUMPED INTO YOU!

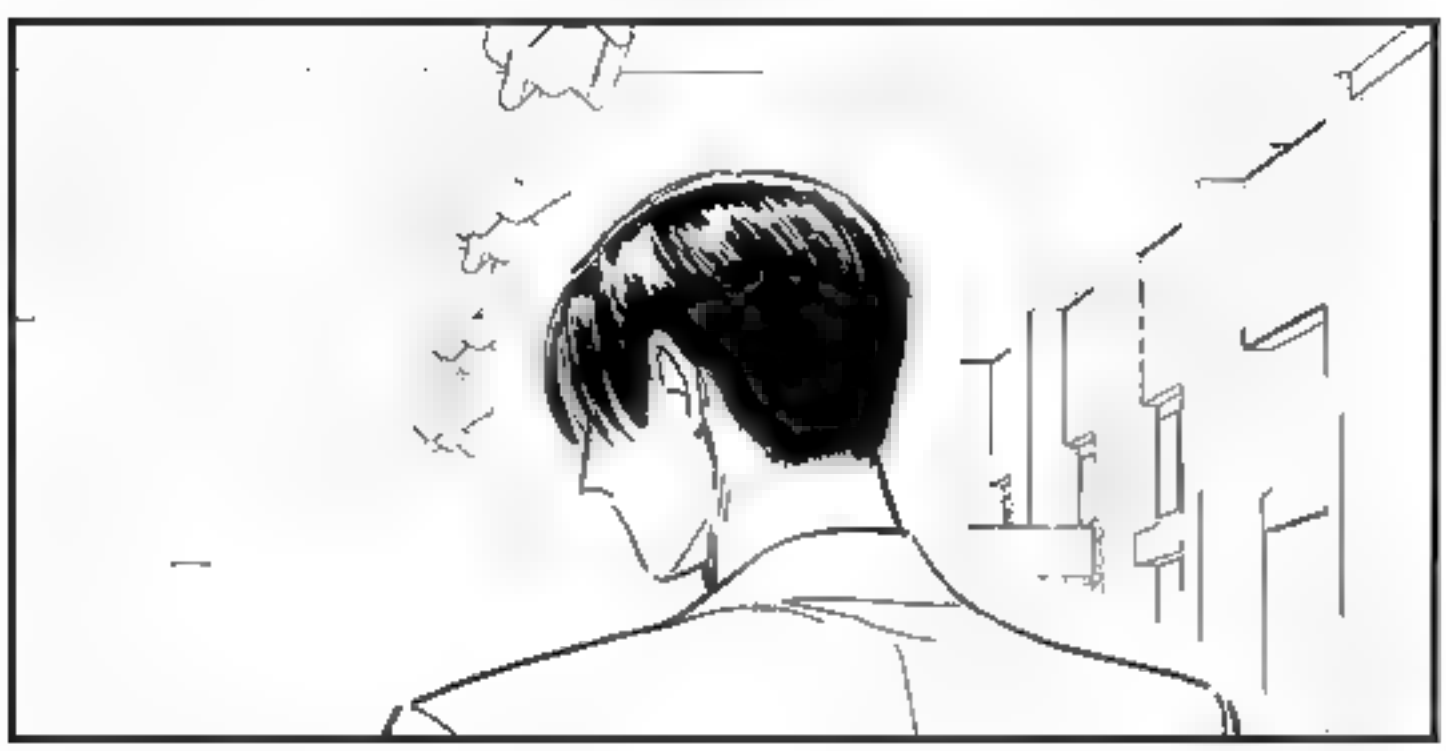

...YOU LOOK FAMILIAR.
AAAAH, THE OTHER DAY! AT THE STATION!

Ignore
GLARE

TENGOKU-SENSEI, THAT DIS-TANCE IS SEXUAL HARASS-MENT, YOU KNOW.

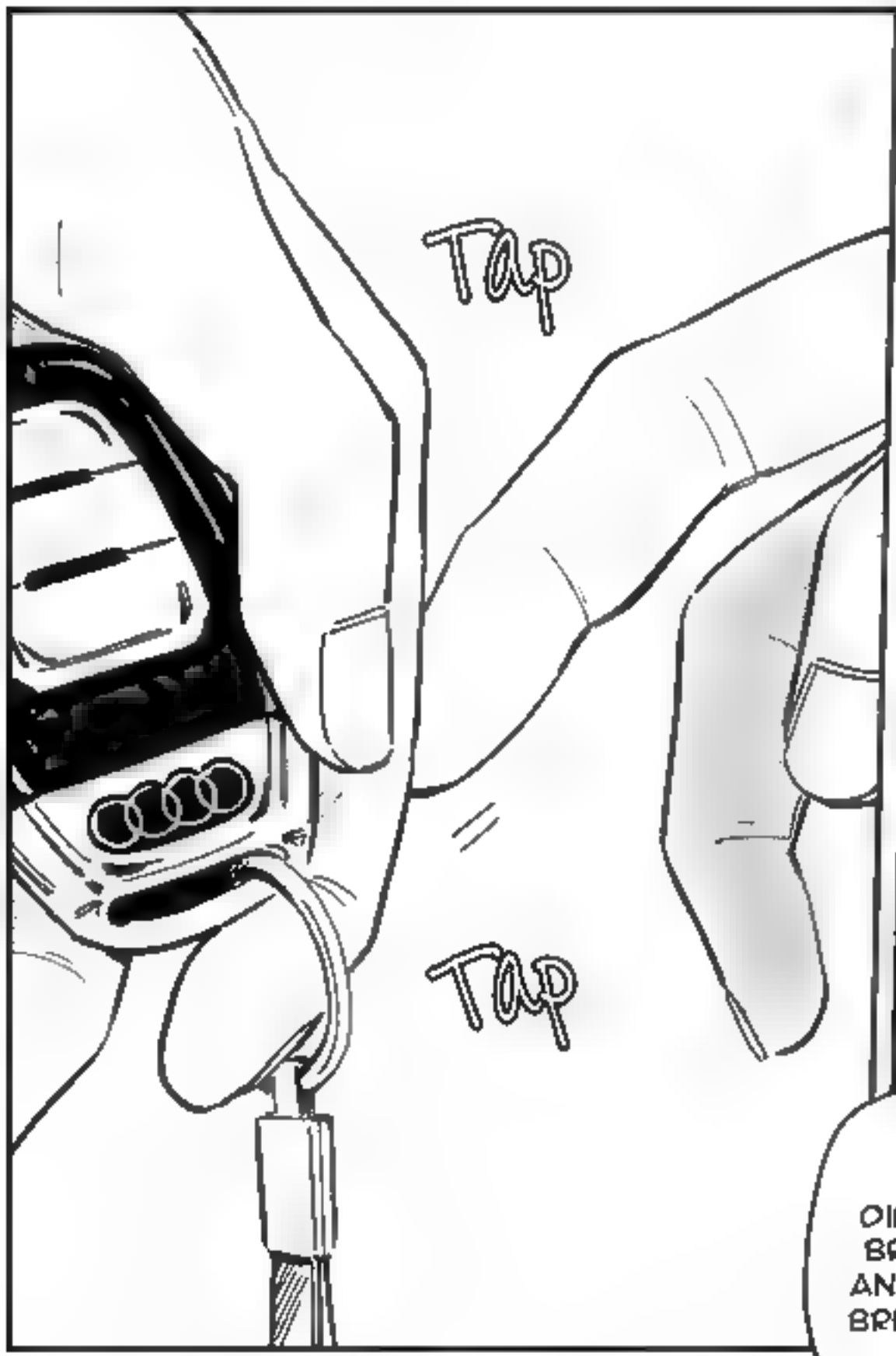

HYA
...
I'M THE HEALTH TEACHER, TENGOKU. PLEASE TAKE CARE OF ME TOO.

ARE YOU PERHAPS THE NEWLY APPOINTED TEACHER?
smile
...EXCUSE ME,
AH! YES! MY NAME IS URABE. PLEASE TAKE CARE OF ME.



WELL THEN, I HAVE TO GO.

TENGOKU-SENSEI.


Tap
Tap

TODAY, I DIDN'T BRING AN UM-BRELLA.

...

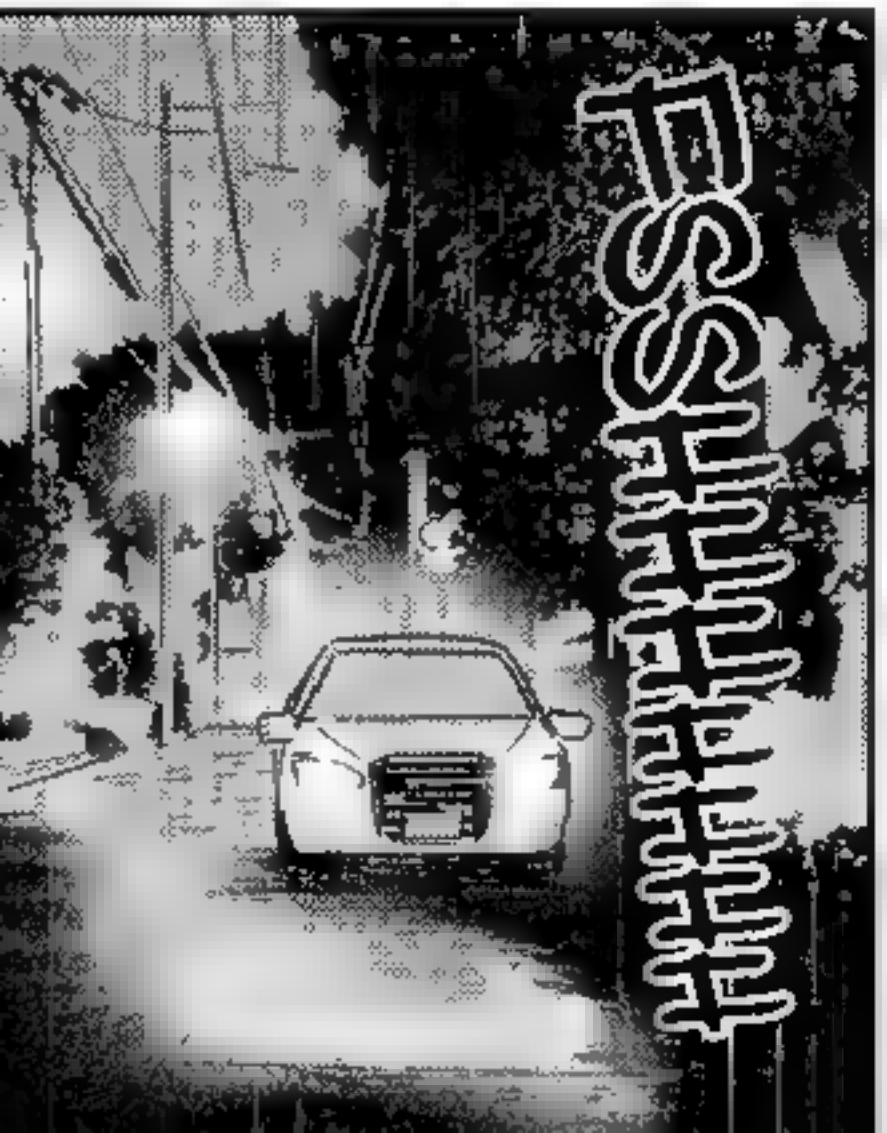
AOKI-SENSEI?

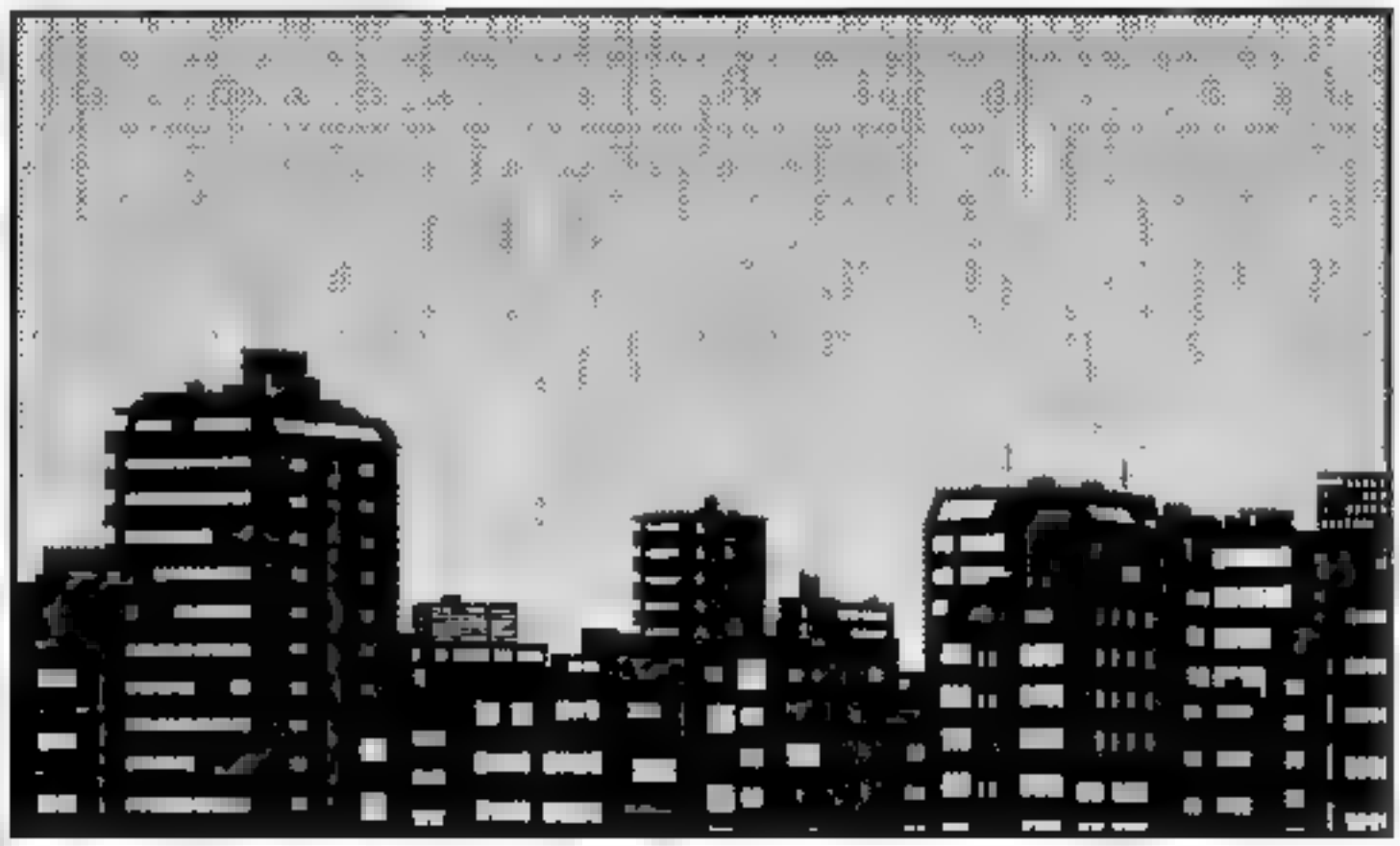
YOU HAVE A HABIT OF FISHING FOR A RESPONSE, DON'T YOU,

Like a film noir...

SOMEHOW, I HAPPEN TO BE WITNESS TO A WONDERFUL SIGHT?

-SO-

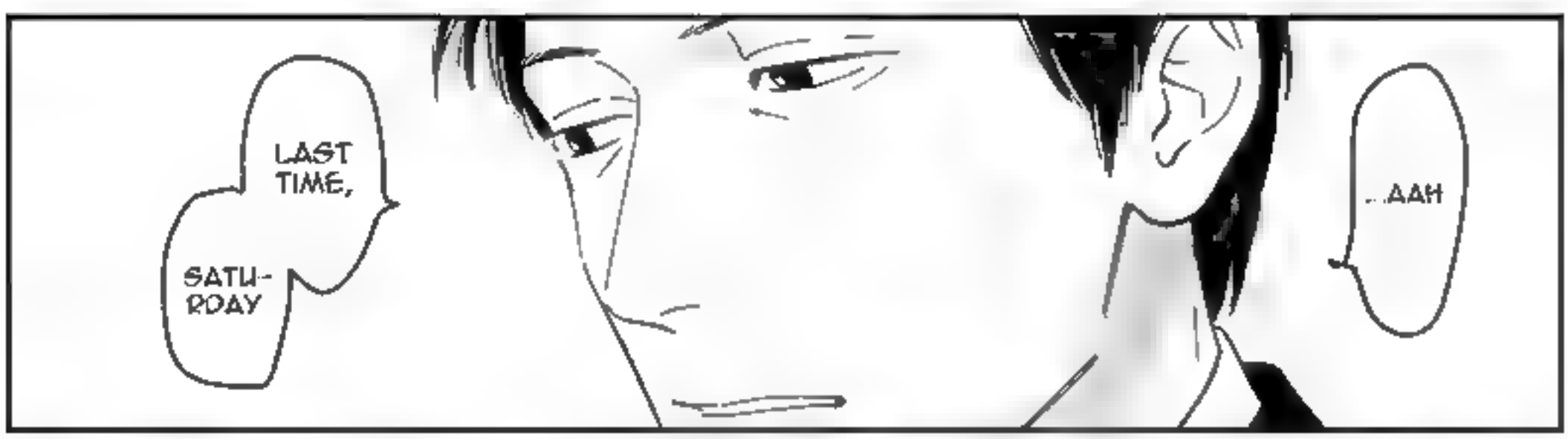


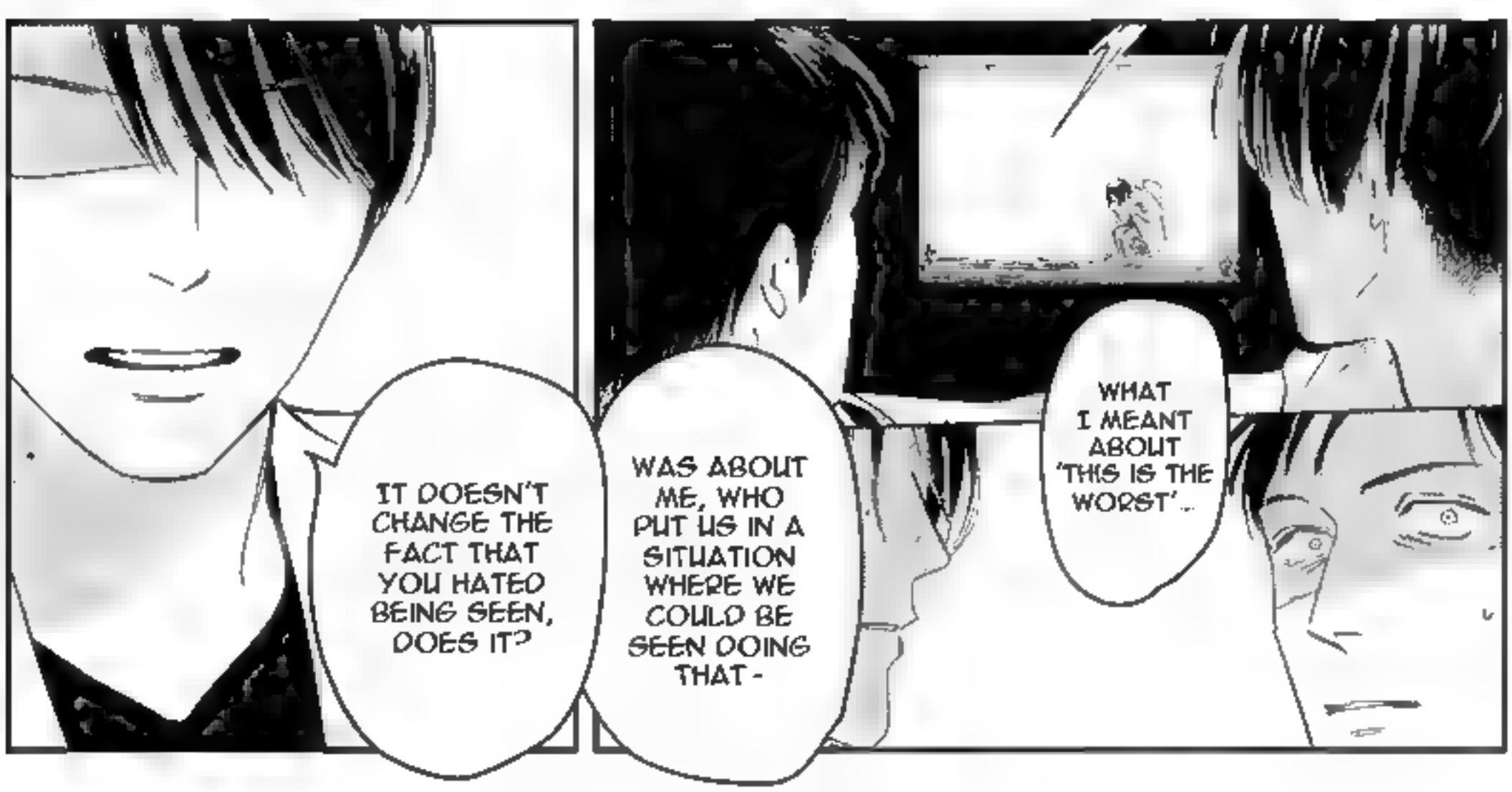


AREN'T YOU MISUNDER-STANDING?
ABOUT WHAT?

FFH
...

IS HERE ALRIGHT? YOU CAN USE MY UMBRELLA.
I WANT TO TALK THOUGH.


LAST TIME,
SATU-RDAY
...AAH


IT DOESN'T CHANGE THE FACT THAT YOU HATED BEING SEEN, DOES IT?
WAS ABOUT ME, WHO PUT US IN A SITUATION WHERE WE COULD BE SEEN DOING THAT -
WHAT I MEANT ABOUT 'THIS IS THE WORST'...

YOU WOULDN'T HAVE BEEN THAT UPSET, WOULD YOU?

NO, THAT'S-

WHAT IF IT WASN'T ME BUT A WOMAN?

AH.

IF I WASN'T THE PERSON YOU'RE DATING,

YEAH, AS I THOUGHT...

MAYBE YOU COULD HAVE BEEN CONFIDENT IN FRONT OF YOUR FRIEND TOO.

FOR YOU, I-
DON'T CRY.
HE WASN'T ANGRY...

I'M SORRY.
...HUH? I'M NOT CRYING.

I HURT YOU.
ARE YOU LISTENING? I'M NOT CRYING--

I'M SORRY.
...

Nuzzle...

...

twitch

AAAR-GH...!!

SHIT !!!

!?

twitch

...

N

...

NNGH

SHUT UP! THAT'S THE KIND OF PERSON I AM ORIGINALLY!
Eeh...?
...
NO DELICACY OR MOOD..

WHY ARE YOU GOING ON THE OFFENSIVE..

I WANT... TO HAVE SEX...!!

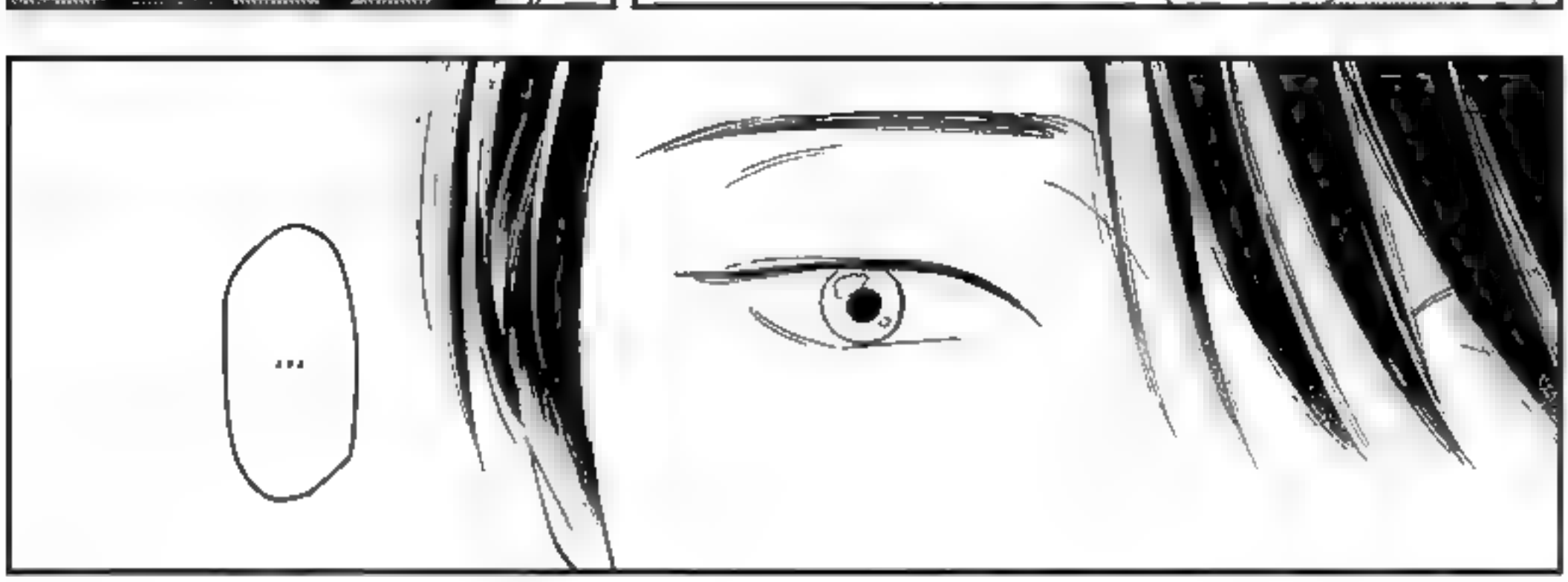
...IF IT WASN'T YOU, I MIGHT HAVE CASUALLY TAKEN SHINOYAMA UP ON HIS OFFER... MAYBE.
REALLY...

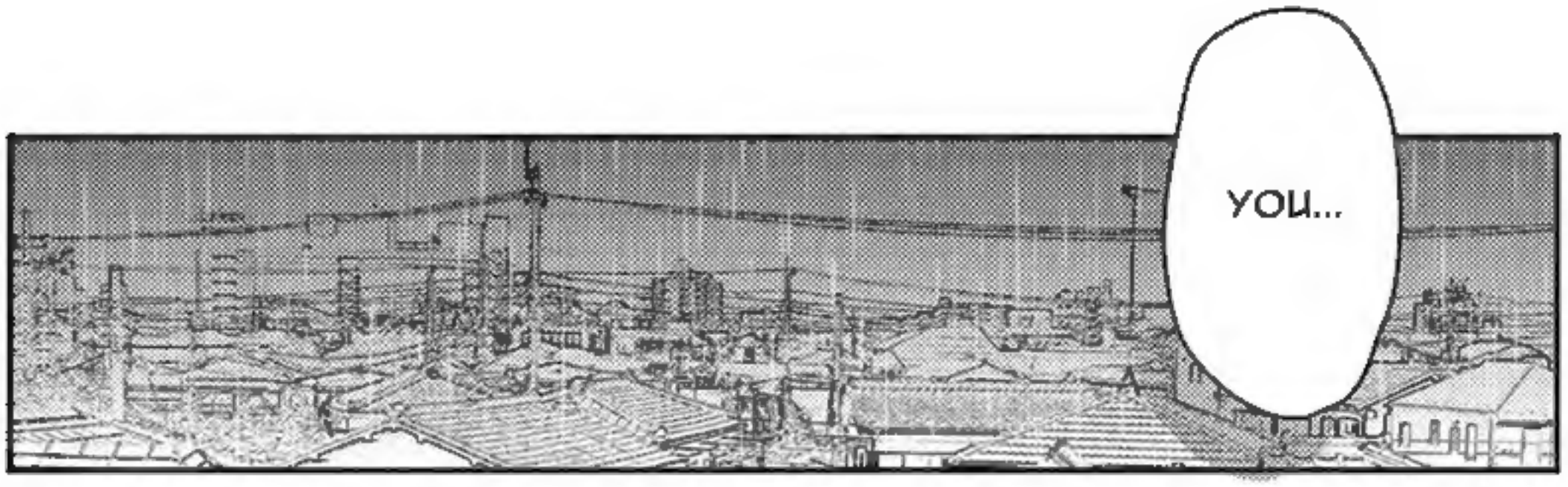
...IF IT WASN'T YOU, I WOULDN'T EVEN KISS OUTDOORS.

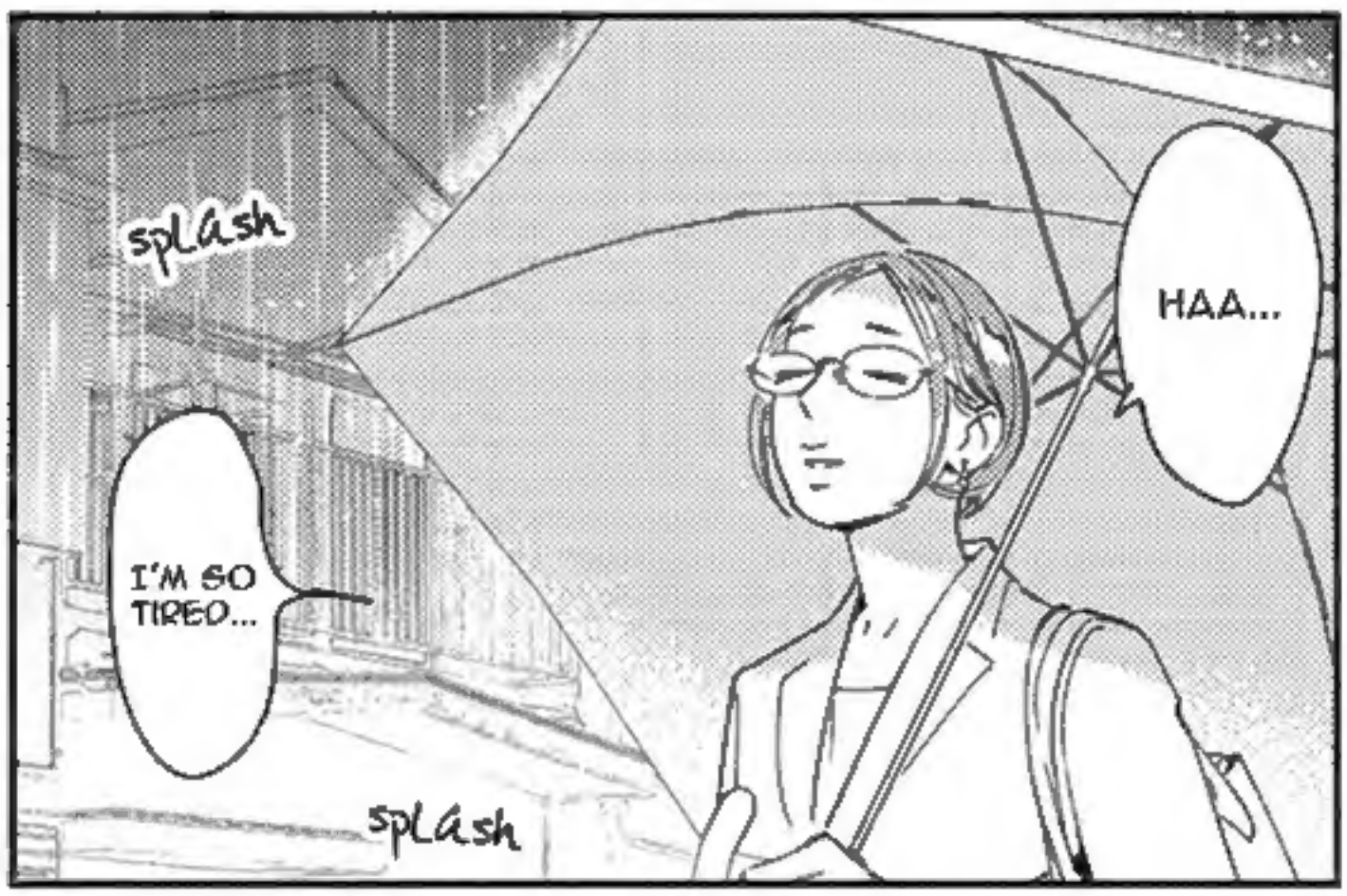
HM?
ATSU-ROU-KUN

ATSUROU-KUN IS..
HM?

Gape.


...

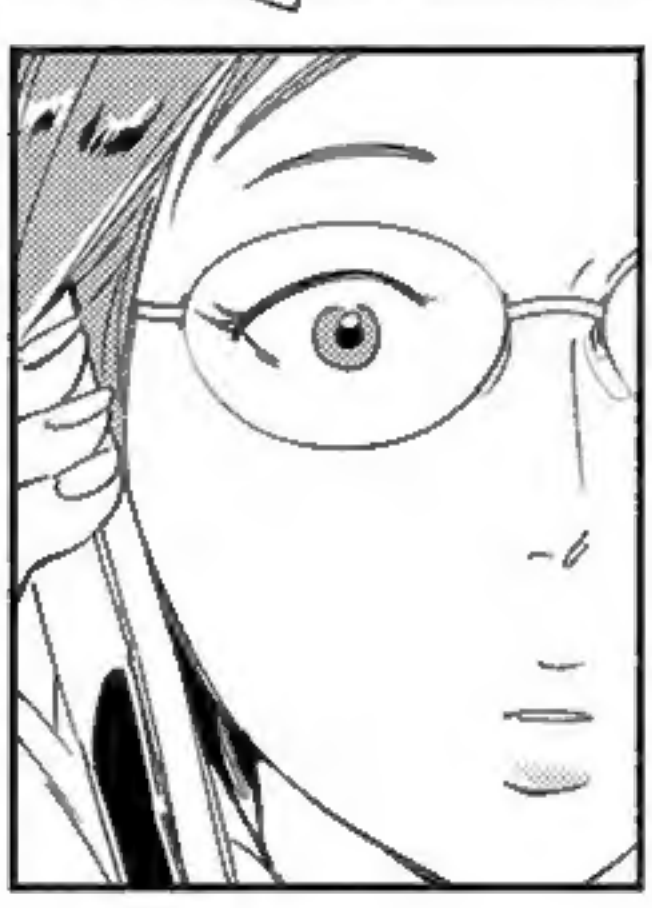

YOU...

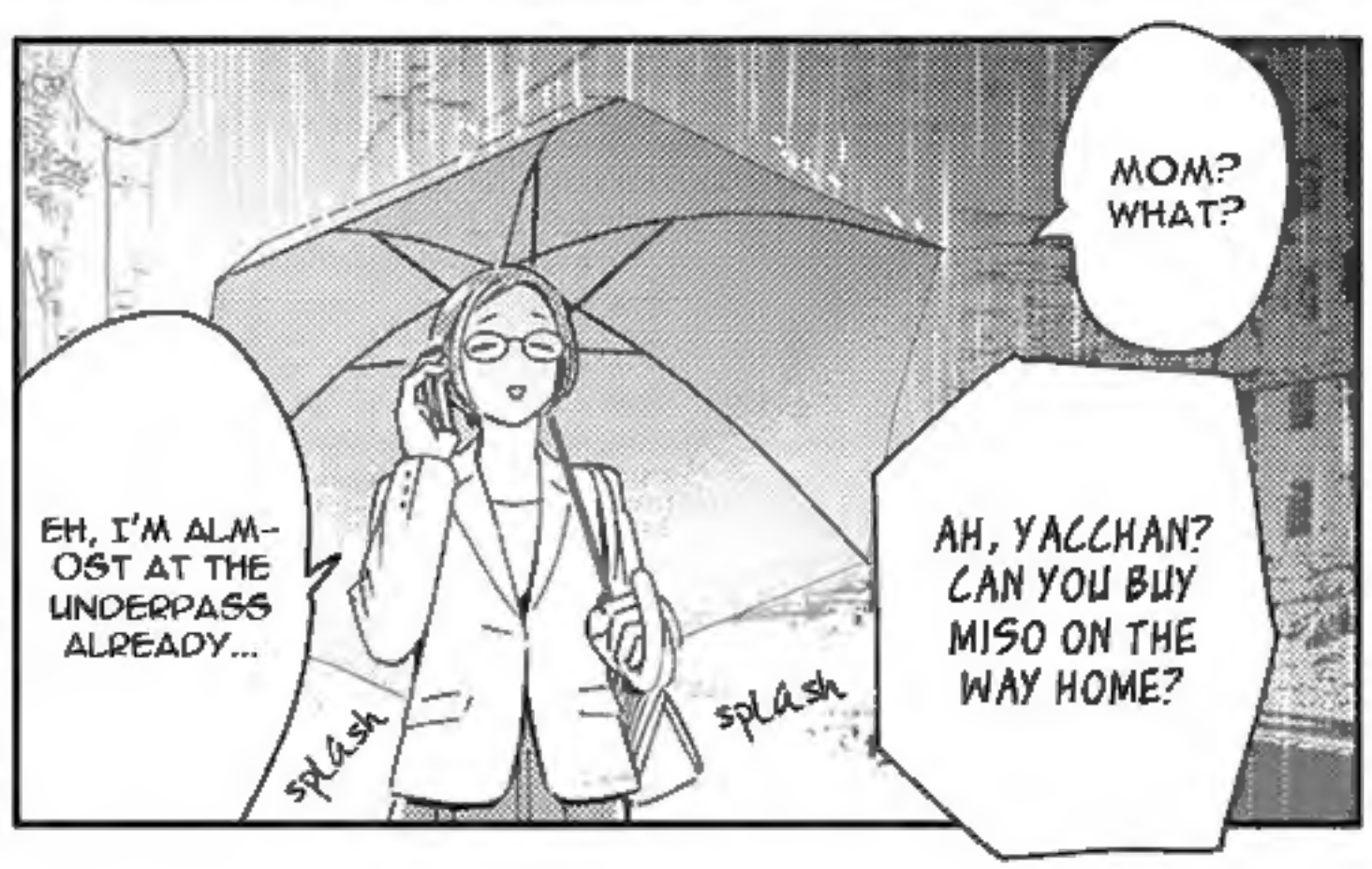

splash
HAA...
I'M SO TIRED...
splash

splash
splash

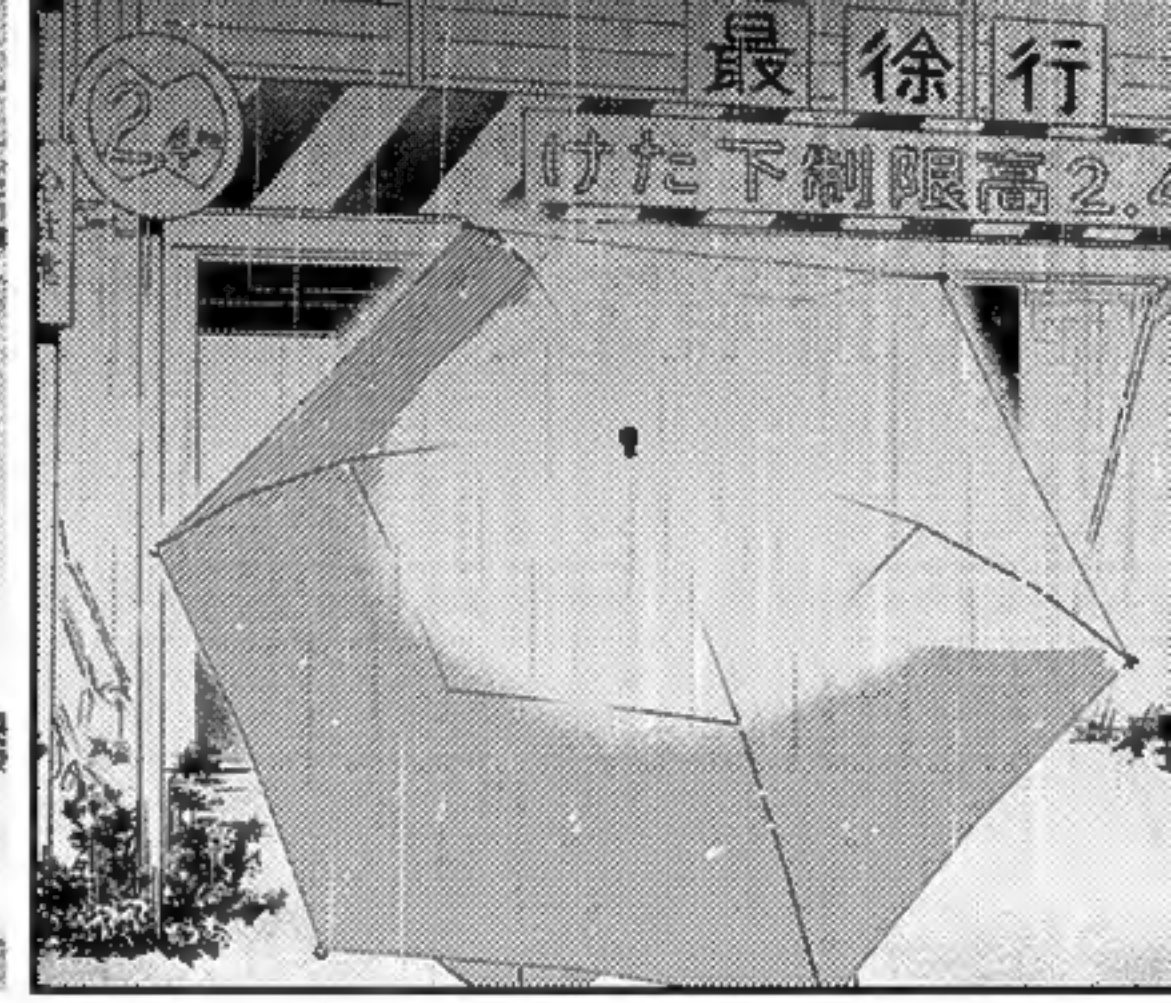
THERE'S A MEMORY WHERE MY HEART POUNDED REALLY BAD...
BZZZ!
BZZZ!

In a movie... Anime... Hmmm...?
...NEVERTHELESS, I REALLY SEEM TO HAVE SEEN AOKI-SENSEI SOMEWHERE BEFORE...

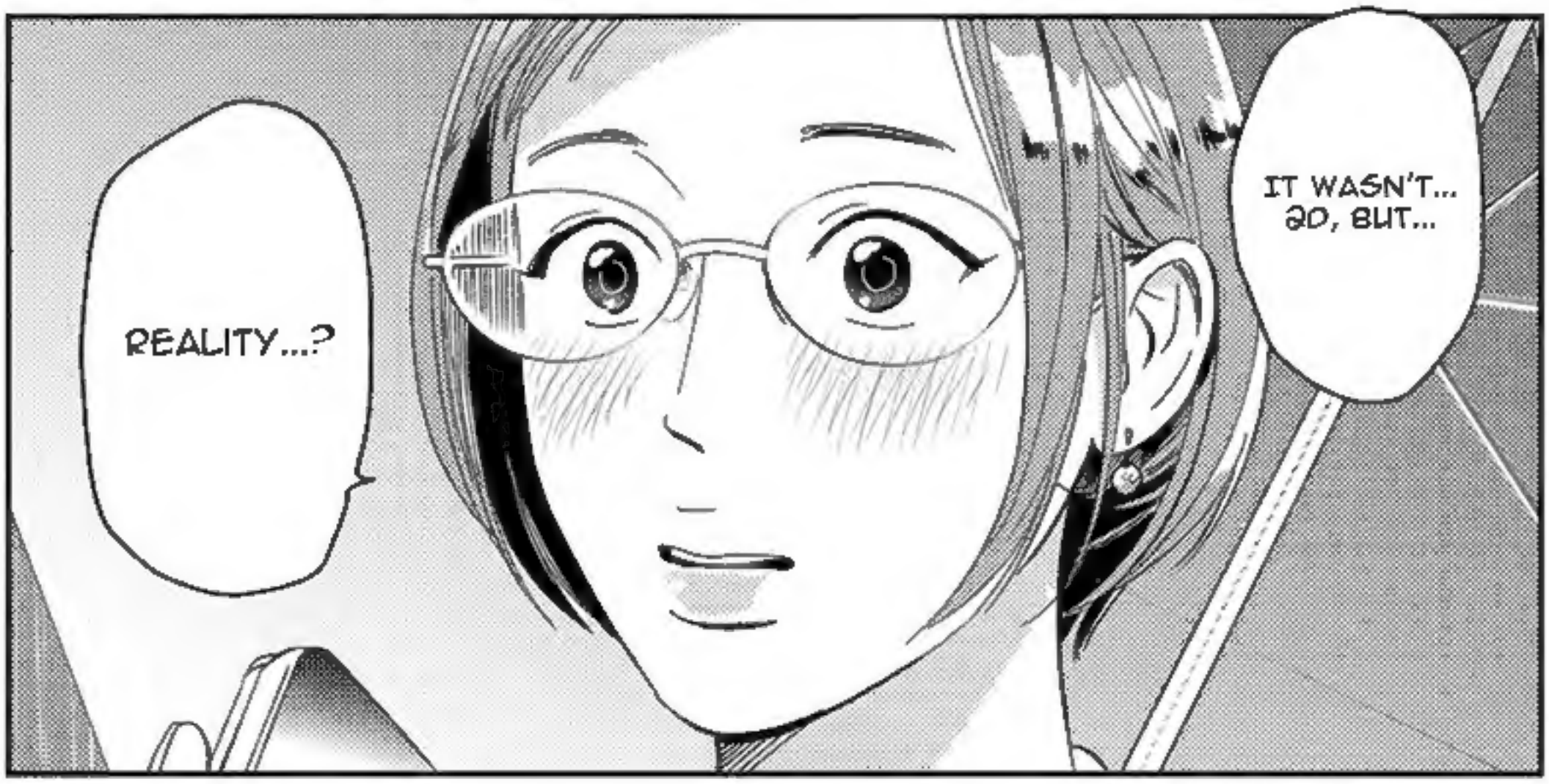



MOM? WHAT?
EH, I'M ALMOST AT THE UNDERPASS ALREADY...
splash
splash
AH, YACCHAN? CAN YOU BUY MISO ON THE WAY HOME?

最徐行


最徐行

...


REALITY...?
IT WASN'T... SO, BUT...

Oni to Tengoku -Sai- v3 ch4

by Oyoshikawa Kyoko and Aga Naomi

SCANNER: SPRING APPLES
TRANSLATOR: DHETZ
EDITOR: NANANEECHAN
PROOF: ARASHINOOOKAMI

IKEMEN SCANS
HTTP://IKEMEN_SCANS.LIVEJOURNAL.COM/

Ikemen Scans
The House of Fabulous Gentlemen
@blau678